

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

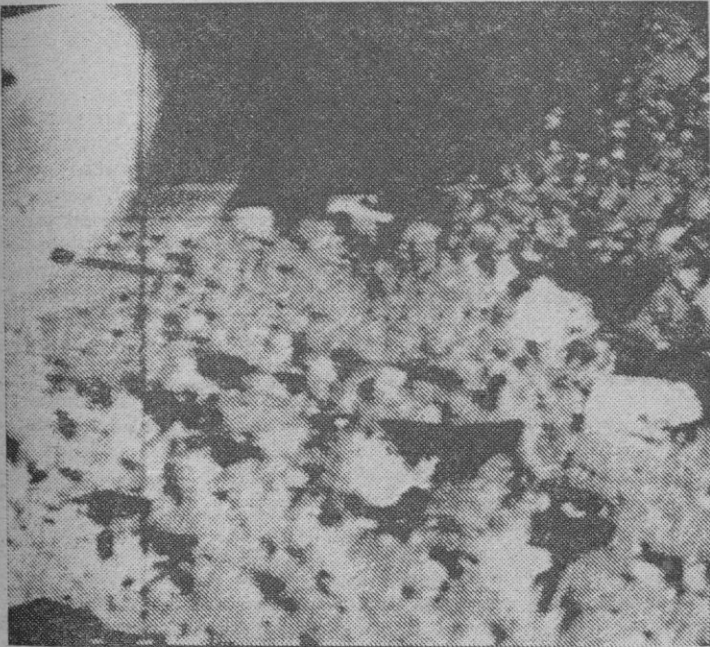
Diario de la tarde fundado en 1901  
por don Rufino Cano de Rueda

Precio del ejemplar: 10 pesetas  
c/ San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98

AÑO LXXVI.— Número 23.184  
Miércoles 21 de julio de 1976

Director: Antonio Martín Casla  
Depósito Legal: SG 7-1958

## PRIMERA FOTO DE MARTE TOMADA ALLI MISMO



### Dentro de una semana comenzará el análisis del suelo

El módulo de aterrizaje del «Vikingo 1» se posó ayer en Marte, como ya informamos, con todo éxito. Desde aquel mismo momento comenzó a emitir las fotografías de la superficie de planeta, la primera de las cuales reproducimos al lado. Ocho días después iniciará el análisis del suelo marciano. Todo ello, encaminado a tratar de averiguar la existencia o no de vida en él, lo que sería trascendental para la Humanidad. Sin embargo, las posibilidades de que haya vida se consideran muy escasas por los científicos. Por ello, algunos miembros de la NASA opinan que si efectivamente no se hallan señales de vida, no faltará mucha gente que opine que la misión del «Vikingo 1» ha sido un fracaso. Más aún, sabiendo que el coste total del proyecto «Vikingo» (seguirá un «Vikingo 2» en septiembre) es de 1.000 millones de dólares, unos 68.000 millones de pesetas.

### Nueva foto de Marte enviada por el «Vikingo 1»

Pasadena, 21.—El «Vikingo 1» envió hoy otra fotografía de la superficie de Marte, que añade nuevas sugerencias sobre la existencia de vida en dicho planeta en tiempos remotos.

La fotografía es en blanco y negro, anticipando las que posteriormente enviará el «Vikingo 1» en color. El ejemplar de hoy no añade nada nuevo y muestra la rocosa superficie de Marte.

### EN ESTE NUMERO

- \* La amnistía (Pág. 2)
- \* Brillante comienzo de la VII Semana de Música de Cámara. (Pág. 4)
- \* Ayllón.— El domingo, homenaje al maestro Pérez Arroyo. (Pág. 6)
- \* No habrá declaración oficial de vacaciones parlamentarias. (Pág. 7)
- \* Moción al Gobierno sobre necesidades y aspiraciones de la provincia. (Pág. 8)
- \* El «caso» del terreno para albergue en Navacerrada, nuevamente embrollado. (Pág. 11)

### Lo dice el Presidente

## Siria continuará su intervención en el Líbano

Damasco, 21.— El presidente sirio, Hafez Al Assad, ha dicho que continuará su política de intervención armada en el Líbano, añadiendo que hace tres meses había rechazado una advertencia de Israel que amenazaba con intervenir en el conflicto con sus fuerzas armadas.

En una declaración radiodifundida, el presidente atacó acremente a su antiguo aliado en el Líbano, Yaser Arafat, jefe de la Organización para la Liberación de Palestina, y al dirigente de izquierdas Kamal Jumblatt, acusándoles de conspirar contra la causa palestina.

Su papel en el conflicto es una conspiración contra el cristianismo y el islam, dijo, porque las diferencias libanesas no son en-

tre las dos religiones sino entre ellos y sus enemigos.—

### CONVERSACIONES DEL PRIMER MINISTRO LIBIO CON DIRIGENTES PALESTINOS

Beirut, 21.— El primer ministro libio, Abedl Sallam Jallud, ha reanudado hoy las conversaciones con los dirigentes palestinos con pocas probabilidades de solucionar las diferencias sirio-palestinas a causa del duro discurso del presidente sirio Hafez Al Assad.

Jallud ha estado viajando de Damasco a Beirut durante varias semanas en su intento de mediación entre los antiguos aliados, cuya amistad se rompió al intervenir las tropas sirias en el Líbano para poner fin a la guerra civil.—Efe.



En esto del campo, en todas partes hay problemas. Ahora toca a Lérida, en donde los fruticultores han destruido 20 toneladas de peras limoneras, en protesta por los bajos precios que perciben por ellas, menos de 5 pesetas por kilo, cuando en los mercados se pagan a 30 y 40. En la fotografía, un momento de dicha destrucción. Parece que el FORPPA está tratando de solucionar ese problema de la pera.

### Una mujer, directora del Gabinete del Presidente del Gobierno



Madrid, 21.—Doña Carmen Díez de Rivera Icaza, funcionaria jefe de tercera de la Compañía Telefónica Nacional, ha sido nombrada directora del Gabinete del presidente del Gobierno, según una orden publicada ayer en el «Boletín Oficial del Estado».

La orden que dispone este nombramiento está firmada por el señor Osorio, vicepresidente segundo y ministro de la Presidencia del Gobierno.

### EN LA ZARZUELA

## Amplia entrevista del Nuncio con el Rey

Madrid, 21.— El Rey y el nuncio de Su Santidad, Luigi Dadaglio, mantuvieron ayer una amplia entrevista en La Zarzuela. Los temas de la entrevista, según círculos competentes muy cordial, se han transcrito.

Esta es la primera entrevista que don Juan Carlos mantiene con una alta jerarquía eclesiástica desde que el Rey de España renunciara al privilegio de presentación de obispos, iniciativa que fue muy bien acogida por el Papa y los medios vaticanos.

### Puertas plegables

Colocadores especializados

**HEREDERO**

## LA MUSICA

Anoche comenzó la VII Semana de Música de Cámara. A ella seguirán los Festivales Internacionales, de los que precisamente hoy se ha hecho la presentación oficial. Dos auténticos acontecimientos artísticos y culturales que en nuestra ciudad, que darán medida, durante su desarrollo, del interés de los segovianos hacia estas manifestaciones artísticas.

Ya anoche, el recinto del patio de Armas del alcazar aparecía abarrotado de público, por lo que la Semana no puede comenzar con mejores augurios. Un público en su gran mayoría segoviano, aunque entre él se encontraba buen número de esos grandes amigos de Segovia que en esta época vienen a convivir con nosotros, y algunos otros rostros alojados en núcleos cercanos que no suelen faltar a esta cita anual con la música de cámara. En resumen, un excelente marco, un magnífico ambiente y un estupendo concierto del que se ocupa en la correspondiente sección el crítico musical.

Queremos resaltar esta respuesta del público. Un año y otro, a través de los seis anteriores —y también lo será en éste, por las perspectivas—, los aficionados han respondido masivamente a la convocatoria que les hacía la Comisaría Nacional de la Música. Es por ello que ésta se encuentra satisfecha de esa respuesta, de esa afluencia masiva de público, que seguro hoy será mayor en el más amplio recinto de la catedral y también porque los conciertos de órgano atraen extraordinariamente. Al respecto, debemos insistir en algo que ya hemos dicho días atrás, al comentar precisamente la proximidad de esta Semana. Y es que hasta ahora ha recibido todo Segovia y el público segoviano ha respondido excelentemente, pero que sería lamentable que si se pide una colaboración más concreta a la ciudad, a través de alguno de sus órganos representativos, no se respondiera en forma adecuada. La Semana de Música viene a ser ya aquí una institución cultural de alto grado, y es preciso mantenerla con un tono de superación. Por ella han desfilaro grandes solistas y agrupaciones y el nombre de Segovia ha viajado después con ellos por todo el mundo. También, pues, desde este punto de vista, es de gran interés para la ciudad mantener este auténtico acontecimiento cultural.

Los artículos publicados en esta sección no tienen por qué coincidir necesariamente con la opinión del periódico, sino que responden a los criterios de las personas que los firman.

# LA AMNISTIA

Por JOSE CORDOBA TRUJILLANO

El Gobierno en un intento de conciliar a los españoles ha pedido al Rey la amnistía para los delitos de opinión, no de sangre. Este, indudablemente, es un paso importante para olvidar ciertas querellas. Lo malo del caso es que alguna facción va a creer que el triunfo se ha debido a la presión nacional e internacional y que no se contenta con esta dádiva y presión, aún más fieramente, para conseguir otros objetivos inconfesables.

En esto se están equivocando, porque una cosa es la generosidad y otra la blandenguería. La izquierda siempre cree que sus triunfos son inevitables y que la historia no es retorsible. Entonces, que expliquen si hacen el favor los casos de Argentina, Brasil y Chile. En estos países mandaba realmente la derecha y la izquierda creyó que como su ideología era prepotente todo era posible y sucedió lo que todos sabemos. ¿Por qué esos casos no pueden darse en España?, ¿o es que cree la izquierda que por factores ideológicos va a triunfar sobre los intereses económicos de la derecha? Que algunos no se van a contentar

con la medida del Gobierno está claro. Pedirán más y el pedir tiene un límite o, si no, vendrá el desmadre.

La lucha está entablada entre una izquierda incesantemente acometedora, obsesionada por unos objetivos y una derecha que quiere conservar unos supuestos de orden y de eficacia.

En toda lucha triunfa el más fuerte y en el caso de España el poder está en manos de los que detentan el dinero. Estos pueden tener generosidad, pueden dar un ámbito social a la política pero, si en algún momento se vieran rebasados acudirían, no les quepa la menor duda, al poder expeditivo. Si no quieren conformarse las izquierdas que reclamen después ante el mundo como en el caso de Chile porque de nada les va a servir, Pinochet lleva tres años en el poder y ahí está. Va para diez años que cayó Goulart y las cosas no se modifican.

El acervo ideológico que tiene la izquierda le impide ver la realidad. Se ha conseguido bastante pero eso creen que es el principio. Se ha realizado cierta justicia social, pero eso creen que es debilidad, se han

acostumbrado al todo o la nada. No se ha buscado un centro donde fuera posible la convivencia y espontaneidad, donde fuera posible el orden y la armonía entre las clases. ¿Cuándo se van a convencer que en política, además de la razón, que por supuesto no la tienen, juega también el poder? Si fuera así, como ellos creen que es la Historia, no hubiera habido en ella contradicciones y en la Historia las hay. Después del Imperio Romano vino la Edad Media, después de la Revolución Francesa llegó Napoleón. La Historia no tiene una línea inevitable porque es la libertad del hombre la que la gesta y en la libertad cabe todo lo positivo y lo negativo.

Por eso hará bien la izquierda en contentarse con lo que la dan y en no aspirar a más gollerías, porque de otra forma, unos y otros, nos vamos a quedar sin nada.

## Registro civil

5 nacimientos,  
3 defunciones y  
12 Matrimonios

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Silvia Mayo y Garrido, hija de Martín y de María; Mercedes Acebes y Acuña, de Mariano y Vintudes; Enrique Cubero y Santos, de Carlos y María-Jesús; Julián-Antonio Senovilla y García de Julián y Antonia; Jacobo Calle Benito, de Juan y Piedra.

Defunciones: José Jiménez Marín, de 72 años; Gabriel de las Heras Cristóbal, de 89; María Encarnación Alonso y González, de 77.

Matrimonios: Leonardo Rojo y Monzón con Angelita Cachorro y Martín; Juan José Sanz y Sebastián con M.<sup>a</sup> Isabel Rubió y de Diego; Pedro de la Fuente y de Andrés con María Encarnación Manzano Monedero; Isidro Henedero y Cabrero con Aurelia Zorzo y Martín; Mariano Sánchez-Ortiz y Vargas con María-Carmen de Lucas y Alvaro; Ricardo Prieto y Rueda con María Anunciación Arribas y Arranz; Emilio Burgos y Lozano con María Resurrección Barenilla y Cisneros; Ciríaco Alvarez y Montañubio con Elpidia Martín y Otero; Hoatmut Tilly con María Isabel Zorzo y Matuzuela; Carlos Sanz y San Juan con M.<sup>a</sup> Isabel Margarita Martín y Romero; Víctor de Santos y Aguado con M.<sup>a</sup> Rosario García y Martín; Cesáreo Valentín Sanz y Minguéz con Adela Migueláñez y Navarro.

## La Prensa opina

EL MEMORANDUM DE GIL ROBLES

**DISCUSION** publica el texto del memorándum que, elaborado por los cinco partidos del Equipo Demócrata Cristiano del Estado Español y redactado por don José María Gil-Robles, habría sido entregado al Rey en vísperas de su viaje a EE. UU. Después de referirse al papel muy importante que puede jugar el Rey en la democratización del país y afirmar que el primer paso indispensable sería la constitución de un Gobierno política y moralmente independiente, dice:

### EL GRAN OBSTACULO

«El mayor obstáculo es el Consejo del Reino, al que el general Franco concibió como garantía de la servidumbre del Rey a una determinada política.

Aunque resulte duro el decirlo, es evidente que, hoy por hoy, el verdadero soberano es el Consejo del Reino. Cuidadosamente constituido por Franco para servir al continuismo, tiene en sus manos, a través de la terna obligatoria, la temible facultad de imponer un jefe de Gobierno a su hechura y a la medida de su mentalidad. El Rey puede forzar la dimisión de un jefe de Gobierno, pero ¿a qué conduce esa posibilidad si no puede sustituirlo más que por otro indicado por el mismo organismo? ¿Cómo confiar en un cambio de su constitución, cuando los nuevos nombramientos han de ser hechos o por las Cortes nacidas de la dictadura o por el mismo Gobierno impuesto por el Consejo que se quiere renovar?

Tan sólo una actitud finísima del Rey ante el Consejo del Reino, poniéndole ante las graves consecuencias de su actitud inmovilista, y en último término, el uso de la facultad de adoptar medidas excepcionales al amparo del artículo 10, párrafo d), de la Ley Orgánica del Estado, permitirían la formación de un Gobierno que fuera instrumento de una democratización auténtica.

### PRIMERA ETAPA HACIA LA DEMOCRATIZACION

El Rey, asistido por este Gobierno independiente, invocaría a un referéndum de arbitraje democrático —conviene emplear esta denominación para apartar la figura del plebiscito, con el cual se han convalidado siempre los poderes dic-

tatoriales—, limitado a encomendar al Jefe del Estado la adopción de todas las medidas necesarias para remover los obstáculos, incluso de naturaleza institucional, que se oponen a la celebración de unas elecciones por sufragio universal, directo, secreto y proporcional para una Asamblea constituyente en el plazo máximo de ocho meses, facultándole para modificar las Leyes Fundamentales a tal efecto.

Este referéndum debería celebrarse antes del 15 de julio de 1976, y simultáneamente con su convocatoria habría de dictarse un decreto-ley con las siguientes disposiciones:

- Liberación de los presos, detenidos, represaliados y condenados por motivos políticos y sociales, y retorno de los exiliados que lo deseen.
- Supresión de todas las normas que prohíben la actuación y formación de partidos políticos y sindicatos libres, hasta que la Asamblea constituyente establezca el régimen definitivo de tales partidos y de las organizaciones sindicales.
- Restablecimiento de la ley de reuniones de 1880 con carácter igualmente provisional, con derogación de la orden de 1939, ilegal incluso desde el punto de vista formal, o de cualquier otra que la haya sustituido.
- Derogación del artículo 2.º de la Ley de Prensa e Imprenta.
- Creación de un organismo imparcial que asegure a las fuerzas de oposición el acceso a la radio y a la televisión.

### MEDIDAS POSTERIORES

Si la respuesta al referéndum fuese favorable, el Jefe del Estado habría de proceder por decreto-ley a:

- Suspender el funcionamiento de las Cortes, del Consejo del Reino y del Consejo Nacional del Movimiento.
- Suprimir los Juzgados y Tribunales de Orden Público y la competencia de los tribunales militares para juzgar delitos políticos.
- Derogar los artículos que subsisten del decreto-ley de Prevención del Terrorismo de 26 de agosto de 1975.
- Suprimir en la Ley de Orden Público los preceptos que autorizan la imposición de multas punitivas y el arresto sustitutorio.
- Promulgar una ley electoral para las elecciones constituyentes, con las garantías necesarias.
- Establecer, a nivel de los países y regiones, órganos de autogobierno y de control del proceso de democratización.
- Todas estas medidas deberían adoptarse con el asesoramiento de una Comisión Técnica, integrada por especialistas de distintas ideologías.»



## Presentación oficial del Festival Internacional de Segovia

Estuvo a cargo del presidente adjunto del Organismo Autónomo «Teatros Nacionales y Festivales de España»

En las primeras horas de esta tarde, en el hotel Sirenas, ha tenido lugar el acto de presentación oficial del Festival Internacional que ha de celebrarse en nuestra ciudad a partir del próximo día 27, con una duración de doce días. Han asistido el presidente adjunto del Organismo Autónomo «Teatros Nacionales y Festivales de España» don Juan Wesolowski, el alcalde de la ciudad don Luciano Sánchez Reus, vicepresidente de la Diputación don Emilio Zamarriego, delegado de Información y Turismo don José Luis Vallhonrat, comisario de los Festivales para Segovia don Francisco Fernandes y director de la Comisión Provincial de Promoción Cultural don Francisco de Paula Rodríguez.

Representantes de los medios informativos locales y corresponsales de prensa, radio y televisión han estado presentes en la reunión, que fue abierta por el delegado del Ministerio de Información y Turismo que presentó al presidente adjunto del organismo autónomo y dio a todos las gracias por la cooperación en la mayor propaganda y difusión del festival.

El señor Wesolowski agradeció también las facilidades recibidas de organismos y entidades segovianos que contribuyen de una u otra forma a estos festivales y señaló que el enlosado es el lugar idóneo para los mismos. Dijo también que en esta tercera edición del Festival Internacional de Segovia se sigue la política que viene manteniendo el Ministerio de Información y Turismo desde hace 25 años para divulgar y popularizar la cultura, desarrollando su propósito de llevarla a to-

das aquellas localidades en las que sus propias posibilidades no puedan permitirles unos espectáculos de este tipo. Por lo tanto, el Ministerio no aspira a conseguir una rentabilidad económica, sino cultural.

Señaló luego el señor Wesolowski que este año se presentan en Segovia tres espectáculos más que en 1975, y puso como una de las novedades la de «Heidi», especialmente para los niños, que viene teniendo una gran aceptación en cuantos lugares se presenta. Pasó luego a referirse a la composición del programa destacando que ha sido imposible la presencia del Ballet Nacional de España porque coincide con su desplazamiento a América. Dijo también que se ha tenido muy en cuenta el gusto de la juventud, y de ahí que se haya programado al Nuevo Mester de Juglaría y el espectáculo «Joaquín Murrieta».

Se refirió luego a los precios, señalando que se ha efectuado un pequeño redondeo en ellos pero que siempre se ha mirado a que resulten asequibles a todos. Presentó luego al comisario del festival, señor Fernández Pellezo, que también lo fue en el del pasado año, y terminó agradeciendo la colaboración de todos los informadores y medios de difusión.

Luego se pasó a un turno de preguntas en el que se expusieron diferentes temas. Se aclaró, por ejemplo, que la capacidad del graderío será aumentada en unas 200 plazas, por lo que se alcanzarán las 2.000; se insistió en rogar el máximo silencio al público transeúnte por las calles laterales y, por supuesto, la mayor puntualidad tanto al comienzo como después del descanso,

al público asistente para evitar molestias a los demás; se informó que los ancianos de las distintas residencias van a ser invitados a la representación de «Marina», y los niños y niñas de la Residencia Provincial a «Heidi», donde se rifará una muñeca Heidi entre todos los pequeños asistentes; se habló de que unas 450 personas pasarán por Segovia, entre artistas, técnicos y montadores y que el coste del festival puede superar los 6.500.000 pesetas. También se señaló, contestándose a una pregunta sobre los gastos, que el pasado año el festival hubo de abonar unas 280.000 pesetas a la Sociedad de Autores y a Protección de Menores.

## Inauguración del bar-galería «Poetas»



Anoche se abrieron por vez primera las puertas del nuevo bar-galería «Poetas», instalado en la calle de Escuderos, uno de los lugares más típicos de nuestra ciudad. Esta apertura concentró en el nuevo local, montado, ambientado y decorado con exquisito gusto y con un sentido muy particular, por lo que resulta sumamente acogedor, a un elevado número de invitados y amigos de Luis Martín y Jesús Fernández, impulsores y realizadores de este establecimiento. Entre aquellos figuraban algunos cantantes de fama internacional, artistas, presentadores, etc.

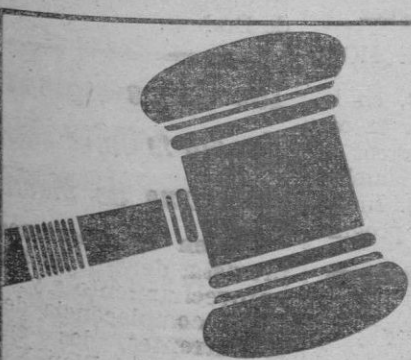
Los anfitriones hicieron los honores amablemente a todos los invitados.—(Fotos Aurelio M.)

## PROYECCION DE PELICULAS



En el salón de banquetes del hotel Acueducto, la firma Codorniu ofreció ayer tarde una sesión con la proyección de dos documentales, uno de ellos referido a la organización de un supermercado y el otro a las cavas donde se produce el champán de la mencionada firma. Al finalizar la proyección, los invitados, cerca de los 300, fueron obsequiados con un espléndido aperitivo «regado», naturalmente, con champán de la firma.

(Foto Aurelio M.)



## SUBASTA DE ARTE EN SEGOVIA

### Exposición en Segovia

Torreón de Lozoya  
del 19 al 24 de Julio  
de 12 a 2 y de 6 a 10

### SUBASTA

Días 23 y 24 de Julio  
a las 8 de la tarde  
Torreón de Lozoya  
Segovia

**SASKIA  
SOTHEBY'S**

Lagasca, 16  
Teléfs. 225 48 85 y 225 48 90  
Madrid

Materiales de construcción



**SANTA  
TERESA**

S. Gabriel, 34. Tel. 411450



## Brillante comienzo de la VII Semana de Música de Cámara

Presentación, en el alcázar, de la Agrupación Española de Cámara

Ayer comenzó la VII Semana de Música de Cámara en Segovia, que constituyó un nuevo hito en el acontecer de la ciudad, manifestación, por ahora, la más importante desde el punto de vista cultural, tanto por la calidad de sus programas como por el ambiente conseguido.

Comenzaba con un concierto dedicado a Manuel de Falla, en el centenario de su nacimiento. La decisión de realizarlo en el patio de Armas del alcázar y no en el del Reto, como era la primera intención, es de alabar por haber proporcionado ocasión a muchas personas, que abarrotaron el recinto, muchas venidas expresamente a Segovia para el acontecimiento. Tanto la disposición de los tablados, como la luminotécnica, como el aspecto general del patio, demostraba una vez más la exactitud y buen gusto de la Intendencia del Festival, puesto a prueba por la complejidad del espectáculo.

Asistieron a este concierto de inauguración los gobernadores civil y militar, el delegado provincial de Educación y representantes de la Comisión General de Música, así como muchísimas personalidades de la vida nacional (como el presidente del Consejo Superior para la Cultura y las Bellas Artes, por ejemplo) confundidas entre el público.

La Agrupación Española de Cámara es una entidad, fundada y dirigida por Odón Alonso, cuya composición general es variable, según los empeños que se encomienda. Dentro de las más modernas concepciones de la interpreta-

ción, la Agrupación se remonta alrededor de solistas de fama contrastada, y así funciona con una gran flexibilidad y eficacia, siendo sus presentaciones de una calidad muy de subrayar. Esta agrupación se ha propuesto, este año, dar a conocer un atractivo programa fallesco: el de las obras de cinco años de su vida: 1923-1927. De ellas, destacan por su importancia el Retablo de Maese Pedro y el Concierto, quizá las más importantes de toda su obra, desde el punto de vista de su acento propio.

Las dos pequeñas obras «Psiché» y «Soneto a Córdoba» contaron como solistas a Isabel Penagos, en canto, y a Correa, Ceballos, María Rosa Calvo Kriales y Moreno en el pequeño grupo instrumental. «Psiché» sin duda estrenada ayer en Segovia, como todas, es una evocación al simbolismo francés, tan de la vida de Falla, en el que las pistas se prolongan a Debussy y Ravel. Es una preciosidad de obra, llena de contención y lirismo. El «Soneto a Córdoba», con Rosa María Calvo al arpa, dió cuenta sobre el texto de Góngora.

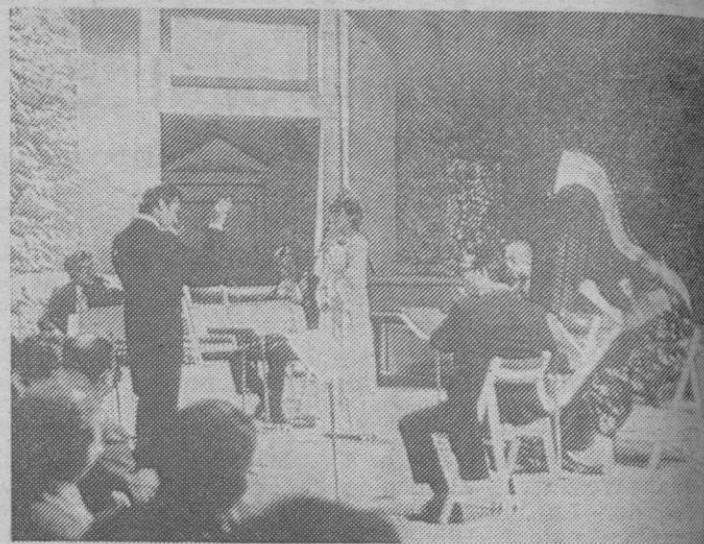
Y el Concierto, una de las obras más densas, sinceras y bellas de Falla, con sus agrupamientos sonoros y sus rupturas, tan poco aparentemente suyo y, sin embargo, tan del fondo de su alma, en el que el compositor encontró, definitivamente, las raíces de su genio. Contando con la presencia de Rafael Puyana al clave, cuyo enorme sonido y su prodigiosa capacidad interpretativa, y un grupo orquestal de gran calidad, Odón Alonso consiguió una versión memorable por la sencillez interpretativa, la claridad de exposición y la belleza musical. Sus tres partes, tan diferenciadas y complicadas, aparecieron nítidas de expresión, con los temas explícitos.

La segunda parte comportaba el estreno de «El Retablo de Maese Pedro». Para ello, se había acopiado una orquesta de cámara completa, con todos los instrumentistas citados, y las voces de Isabel Penagos, el tenor Julián Molina y el bajo Julio Catania. Como novedad importante, y muy poco usada en España, se añadieron las marionetas de Peralta para dar el espectáculo completo. Que fue de una extraordinaria calidad. Los fragmentos orquestales de Falla, tan ricos, tan ilustrativos, son el mejor subrayado de una acción desenvuelta ayer con esquematismo, pero también con una intención culta

y un ingenio sobresaliente por los muñecos de Peralta. Aspectos de esa labor, como el arístón de los palos al moro (con su donnicano tocando el tambor), como el rey Carlomagno o la persecución final, estaban resueltos de mano maestra. Como lo estuvo la acción escénica y sobre todo la interpretación vocal, siquiera en algún momento las voces quedaran un poco tapadas por la orquesta, que tocó en el medio volumen preciso casi siempre, acoplándose con acierto a la acústica particular de la Sala de Armas.

Odón Alonso, director muy querido de los segovianos, en donde ha venido en todos los periodos de su carrera, está en el mejor momento de ella, en que logra versiones de comunicación fulminante. Su autoridad con un grupo tan complejo y diverso como el de ayer es, seguramente, la que mejor conviene a su manera de entender la música. Por ello, su labor fue irreprochable, cuidando la interpretación en todos sus momentos y aspectos. Fue ejemplar su sentido de la moderación, su discreción impuesta a todos, en aras de la mejor comprensión de las obras.

El público, que se manifestó ejemplar en casi todo —la



Un momento de la primera parte del concierto (Foto Antonio)

impuntualidad parece ser vivio no desarraigable— aplaudió toda la noche y al final del concierto se desató en una ovación de cuatros minutos distinguiendo posteriormente con sus aplausos a los solistas dichos, con especial acento en Fafael Puyana, a quien el director sacó a saludar varias veces, a los cantantes, a la orquesta y a Melisendra y Don Gaiferos, que, desde el tablado, saludaron por sus compañeros, y, naturalmente, a sus conductores. Las ovaciones se sucedieron hasta siete veces.

La Semana de Música de Cámara ha comenzado con el mejor pie. La gente, sin duda, comentó el concierto hasta bien tarde, dando a Segovia una fisonomía que le conviene mucho.

Francisco de Paula Rodríguez

### EL CONCIERTO DE HOY

Esta tarde, a las 9, en la catedral, concierto por la organista Montserrat Torrent y ya trompetista Janis Marshall-Coffman, de Texas. Interpretarán el siguiente programa:



### D. Calixto Cantalejo González

(Del Comercio)

Falleció en Segovia, el 3 de julio de 1976

D. E. P.

La Cooperativa de Alimentación «San Alfonso Rodríguez» (COASAR),

Invita a sus socios y demás componentes del gremio al funeral que, por el alma del finado, se oficiará mañana, a las 8,30 de la tarde, en la iglesia de El Salvador.

ma: «Diferencias sobre Guárdarme las vacas» (órgano), A. Cabezón; «Sonata en re» (trompeta y órgano), Tessarini; «Tocana número 11» (órgano), Scarlatti; «Sonata en mi bemol» (trompeta y órgano), J.C. Bach; «Offertoire sus les grands jeux» (órgano), Couperin; «Prayer of Saint Gregory» (trompeta y órgano), Hovhanness; «Pasacalle de IV tono» (órgano), Cabanilles; (Concierto en fa menor) (órgano y trompeta), Albinoni.

### CONCIERTO PARA MAÑANA

Mañana, a las 9, en la iglesia de San Justo, se presentará el Cuarteto Kodaly, de Budapest, que interpretará el siguiente programa: «Cuarteto en fa menor, Op. 20 núm. 5», de Haydn; «Cuarteto núm. 3, Sz. 85», de Bartok; «Cuarteto en do menor, Op. 51, núm. 1», de Brahms.

### Los cursos organizados por la Universidad Autónoma de Madrid

Siguen la programación prevista, dentro del mayor aprovechamiento y con plena complacencia de los concurrentes, los cursos especiales del Plan Nacional de Perfeccionamiento del Profesorado que en nuestra ciudad ha organizado la Universidad Autónoma de Madrid. Por cierto que algunos de estos cursos se darán por terminados el viernes próximo, como son los referidos a las materias Química, Matemáticas e Historia.

Dentro de las actividades complementarias, en la sala de la Caja de Ahorros se ofreció la proyección de dos películas americana e inglesa, para los cursillistas de idiomas, principalmente.

Esta tarde se realiza una visita turística a la ciudad, dirigida por el profesor Pérez Villanueva, director del curso de Historia.

### Los trabajadores del comercio participarán en la manifestación del día 23

Ayer informábamos de que la U. T. T. de la Federación Sindical de Comercio había sido autorizada por el Gobierno Civil a celebrar en nuestra ciudad, el viernes próximo, una manifestación pacífica en favor de sus reivindicaciones. En dicha manifestación participarán, naturalmente, no sólo los miembros de la UTT, sino todos los empleados del comercio, que son alrededor del millar. Asimismo, han sido autorizados a portar pancartas con textos alusivos únicamente a sus peticiones.

### Información sobre la futura Asociación de Jóvenes Segovianos

Recientemente hemos hecho referencia a la existencia de una Asociación de Jóvenes Segovianos, cuya constitución legal se encuentra ahora en trámite. Dicha asociación, para ir ganando tiempo, nos remite con ruego de publicación la siguiente nota:

«Somos un grupo de jóvenes que pretendemos intensificar la participación de los jóvenes segovianos en la vida pública, ya que creemos que la juventud segoviana no tiene suficientes órganos culturales y recreativos en los que pueda expresarse, realizarse y tratar de solucionar sus múltiples y grandes problemas.

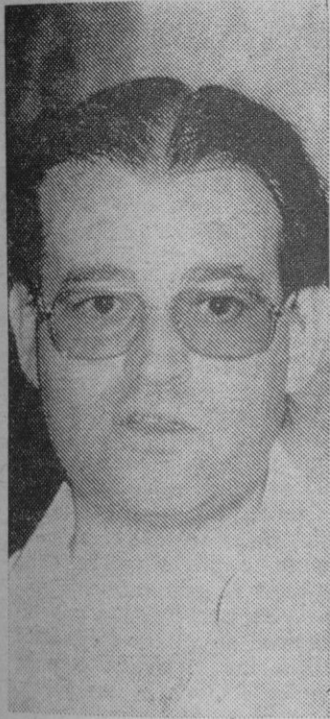
Para ello, nos hemos reunido y trabajando juntos, pretendiendo formar la Asociación de Jóvenes Segovianos, teniendo como local provisional la Asociación de Vecinos del barrio de San Lorenzo, sita en la calle San Cristóbal.

Aquellos jóvenes que crean que nuestros objetivos les pueda interesar, pueden informarse, si lo desean, en dicho local de 8,30 a 9,30 de la tarde.»



# Información Local

## Conferencia de Carlos Ollero Butler sobre socialismo



que propugnó una solución unitaria, democrática, de clase y autónoma. Definió el tema de la autogestión como «motor utópico» del partido, inalcanzable en una sociedad capitalista, y sólo factible en el seno de la sociedad socialista.

Respecto a la unidad de los socialistas, el conferenciante se pronunció por un proceso de discusión, coincidencia en la base, análisis, autoconven-

cimiento y autoconvocatoria, en lugar de soluciones voluntaristas por las alturas, carentes de realismo y de solidez.

Después de la conferencia se desarrolló un animado coloquio y, finalmente, el señor Carrasco, por parte de los organizadores de este ciclo, anunció para el próximo viernes, 23, una «mesa redonda» en el hotel Sirenas con la participación de todos los conferenciantes que han intervenido en el ciclo y como cierre del mismo.

(Foto Antonio)

## Los días 23 y 24, subastas de arte en nuestra ciudad

Una firma oficial de subastas de arte, en este caso la prestigiosa Saskia Sotheby's, va a celebrar una sesión, dividida en dos jornadas, en nuestra capital, los próximos viernes y sábado. Tendrá lugar en los salones del Torreón de Lozoya, cedido al efecto por la Caja de Ahorros, a las ocho de la tarde ambos días. Los lotes a subastar, que serán 400, se encuentran expuestos desde el pasado lunes, y lo estarán hasta los mismos días de las subastas, en el mencionado torreón.

Dentro del ciclo de charlas que sobre las diversas opciones políticas viene desarrollando la librería-galería Machado, y como última de esta serie se celebró la conferencia «En torno a algunos de los grandes temas configuradores de una alternativa socialista para la España de hoy», presentada por Carlos Ollero Butler (Partido Socialistas Popular).

En su charla el conferenciante expuso los seis temas base que propugna el P.S.P., como alternativa ante la actual situación política.

Habó sobre la alternativa sindical democrática, para la

## La Compra de vacaciones

Las vacaciones exigen una reserva de dinero y preparativos. Hay que discutirlos con los demás.

Mientras tanto su dinero espera perdiendo el tiempo. Mal negocio. Dinero que pierde el tiempo... no gana dinero.

¿Por qué tener muerto el capital? Usted puede guardarlo "vivo" rentando tranquilamente hasta el 8% en una Cuenta a Plazo del Hispano.

¿A qué plazo? Al que le convenga. Puede colocar, a tres o seis meses, la cantidad que necesite invertir pronto, cobrando el 4,5 o el 5,5%. El resto puede

dejarlo en espera, a uno, dos o tres años, cobrando el 6%, el 7% o el 8% de interés, respectivamente.

Y su dinero no queda necesariamente bloqueado. Si le hace falta, usted puede acordar con el Hispano el disponer de fondos con un interés diferencial del 1%.

Sobre otras fórmulas para administrar bien su patrimonio, le informaremos en persona. Y también sobre créditos para colaborar en sus inversiones.

Mientras tanto, en las Cuentas a Plazo del Hispano, el dinero en espera gana dinero.

Tranquilamente.



### BANCO HISPANO AMERICANO

Cuenta a Plazo del Hispano.  
Dinero en espera que gana dinero.

**EL INDICE DE PELIGRO DE INCENDIO FORESTAL**

**HOY es**

**alto**

**ICONA**

El que hace publicidad saca provecho de ella, principalmente porque su nombre surge en la imaginación del comprador en el momento preciso de comprar.

AYLLON

# El domingo, homenaje al maestro Pérez Arroyo

AYLLON (De nuestro corresponsal).—Está ya preparado todo para celebrarse, el domingo próximo, día 25, los actos que se han organizado con motivo del homenaje popular que va a dedicarse en esta villa al maestro Pérez Arroyo, al cumplirse las bodas de oro de la fundación de la Banda Municipal.

El programa ha sido preparado con el mayor cariño y su celebración, anunciada no sólo en la villa, sino en toda la comarca, ya que el maestro don Juan Manuel Pérez Arroyo es muy querido y estimado por sus dotes personales y por la gran labor que en materia

de enseñanza de la música ha realizado.

A las nueve de la mañana se interpretarán dianas por las calles de la población. Luego, a las 12,30, será oficiada una solemne celebración eucarística en el templo parroquial y a la una se procederá a la imposición de la Medalla al Mérito en el Trabajo a don Santiago Martínez Pacheco.

Un cuarto de hora más tarde, desde el balcón del Ayuntamiento, se dará lectura al acuerdo tomado por la corporación municipal sobre ofrecimiento de este homenaje a la Banda Municipal y a su di-

rector. Diversas autoridades y personalidades harán uso de la palabra y el homenajeado recibirá como recuerdo un artístico pergamino. Finalmente, hablará el maestro Pérez Arroyo para dar las gracias.

Como final del acto, diversos grupos musicales, bajo la dirección de don Juan Manuel Pérez Arroyo, ofrecerán una variada actuación y a las tres de la tarde, en el restaurante «El Parral», habrá una comida de hermandad para la que, por ser limitadas las plazas, deben solicitarse las tarjetas a la mayor rapidez.

A partir de las 8 de la tarde, en la plaza Mayor, habrá bailes públicos amenizados por la orquesta Ritmo.

AGUILAFUENTE

# Incorporación de una autobomba contra incendios

AGUILAFUENTE. (De nuestro corresponsal, CARLOS GARCIA NUÑO).

Llegó a esta hermosa villa una autobomba contra incendios, era esperada y deseada, no solamente por los vecinos de la localidad, también por los pueblos de la comarca.

No se ha borrado de nuestra memoria el desastroso incendio de Turégano, como tampoco el que años después ocurrió en Aguilafuente, el año pasado sin más lejos se declaró un incendio forestal de pequeña intensidad, gracias a que fue visto a tiempo por policías armados y unos vecinos de Aguilafuente, en este caso pudo ser un descuido, una colilla sin apagar, una lumbre para hacer una comida campestre y que sin intención no se apagó en debidas condiciones, un trozo de cristal que herido por los rayos del sol hizo de lupa prendiendo en los barrujos, en fin pudieron ser tantas cosas... Pero solamente una a cierta, descuidos, dejadez, despreocupación. No basta con que luego digamos ¡no pensé!, ¡no creí!, ¡quién iba a suponer! Hemos de poner primero los medios para que después no tengamos que lamentarnos, una sola botella rota y arrojada en el pinar puede

dar lugar a una inmensa hoguera con millones de pérdidas.

Aguilafuente que provó en sí misma los horrores de un incendio, que vio arder todo un barrio, que oyó los ayes y lamentaciones de los que veían arder sus casas y se encontraban imposibilitados por falta de medios para poder salvar de la enorme pira, sus ropas, sus enseres, sus ganados, o los útiles de trabajo. Aguilafuente tiene que alegrarse de poseer una autobomba, lo que hace falta es que nunca se necesite, que no se tenga de usar en ningún sitio, no solamente en Aguilafuente, Segovia entera debe de estar de enhorabuena porque otro pueblo de la provincia tiene algo para defenderse contra los incendios o para ayudar a quien lo necesite.

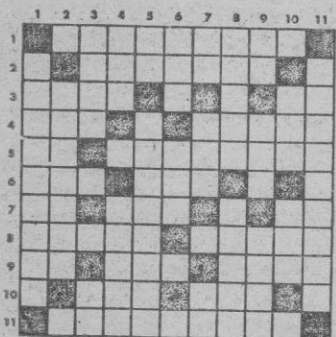
A grandes rasgos, sus principales características son:

Autobomba ligera montada sobre carrocería Land Rover de 60 CV.; capacidad en sistema de 700 litros. Presión máxima 18/cm. 90.000 litros hora en caudal; 40 m. de manguera; Lanza de chorro, niebla y cortina con bifurcación para dos mangueras.

Hemos de agradecer a todos los que han hecho posible que esta autobomba llegue a nuestra provincia.

Quiera Dios que nunca sea necesaria.

## CRUCIGRAMA



Instrumento musical de cuerda. Pronombre personal.— 4: Número. Punto del hemisferio celeste superior al horizonte que corresponde verticalmente a un lugar de la Tierra.— 5: Del verbo ir. Conceder y expedir el documento oficial que otorga el privilegio de invención y propiedad industrial del objeto señalado en el documento.— 6: Al revés prefijo que significa tres o tres veces. Plural de letra.— 7: Al revés, símbolo del tantaleo. Dueña. Partícul inseparable privativa o negativa.— Torpe (femenino). Hechicero.— 9: Existe. Artículo. Al revés, río europeo y departamento de Francia del mismo nombre. 10: Entregad. Eleva una cosa tirando de la cuerda a la que está sujeta.— 11: Resuelve.

SOLUCION

HORIZONTALES: 1: Flauta. 2: Mand. 3: Misa. 4: Misa. 5: Misa. 6: Misa. 7: Misa. 8: Misa. 9: Misa. 10: Misa. 11: Misa. VERTICALES: 1: Misa. 2: Misa. 3: Misa. 4: Misa. 5: Misa. 6: Misa. 7: Misa. 8: Misa. 9: Misa. 10: Misa. 11: Misa.

HORIZONTALES: 1: Pertenecientes a los ríos.— 2: Que tiene inercia (Pl).— 3: En lo antiguo, territorio, jurisdicción de ciertas ciudades. Noita musical.— 4: Nueva. Al revés, lápida sepulcral.— 5: Al revés, nota musical. Ciudad de Nepal.— 6: Adverbio de cantidad. Astilla resinosa que, encendida, arde como una hacha.— 7: Preposición. Plural de letra. Vocal repetida.— 8: Estafeta. Extremidad del cuerpo humano.— 9: Letra de alfabeto griego. Letras de «yunta». Utilizan.— 10: Envuelve. Planta filícea que se usa como condimento.— 11: Aparato mecánico que mide el tiempo e indica exactamente el movimiento de una pieza musical.

VERTICALES: 1: Instrumento que sirve para medir la tensión de los fluidos aeriformes.— 2: Planta exótica de la familia de las gerraniáceas.— 3: Dad. Iza.— 4: Solución.

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

LUIS DE ANDRES SOLER

Cirujano-callista (Podólogo)

Consultas diarias de 4 a 6 salvo sábados y festivos. Roble 12 Tel. 411915.

## Centro Rehabilitación «La Piedad»

Afecciones congénitas y adquiridas

DR. MARCELINO DE ANDRES CUADRADO Jefe del Servicio de Rehabilitación de la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social

Rehabilitación de 9 a 2 y de 3,30 a 7,30

Consulta de 3,30 a 7,30 (excepto sábados)

Paseo Ezequiel González, 27 Teléfono 414445

## MONEDAS

Compro de todas clases

HOTEL VICTORIA de 2 a 4 y 6 a 8

## AYUNTAMIENTOS

Los formularios, sobres y trabajos de imprenta en general, podemos realizarlos de un día para otro

Imprenta EL ADELANTADO

SERVICIO Y FACILIDADES \* SERVICIO Y FACILIDADES \* SERVICIO Y FACILIDADES

# ¡¡SENSACIONAL!!

VEA PRECIOS Y FACILIDADES

- Dormitorios juveniles por sólo	42	ptas. diarias
- Tresillos cama por	32	» »
- Librerías castellanas por	44	» »
- Muebles cama por	29	» »

Lámparas y artículos de regalo. Gran variedad de modelos de plena actualidad.

## almacenes lázaro

(Frente Clínica Dr. Gila) Sucursal en Aguilafuente

SERVICIO Y FACILIDADES \* SERVICIO Y FACILIDADES \* SERVICIO Y FACILIDADES

CORTES

# No habrá declaración oficial de vacaciones parlamentarias

Posible pleno a principios de agosto

Madrid, 21.— No habrá declaración oficial de vacaciones parlamentarias, ha manifestado el presidente de las Cortes, Torcuato Fernández-Miranda y Hevia a los informadores, al término de la reunión de la Mesa de las Cortes celebrada ayer.

El presidente añadió que la vacación parlamentaria se declara en el período normal de la legislatura, según el reglamento de la Cámara, pero, al estar prorrogada la legislatura, no hay razón para recortar esta prórroga. Así pues, añadió, las Cortes continuarán abiertas y su trabajo dependerá de la iniciativa legislativa, que corresponda al Gobierno, y a la propia Cámara, a través de proposiciones de ley.

A este respecto, parece que hoy o mañana, aparecerá un decreto en el «Boletín Oficial del Estado» con normas aclaratorias sobre este asunto, en el sentido de que, si es necesario para dictaminar un proyecto de ley, se convocará a la correspondiente ponencia, después a la Comisión y, en último caso, al Pleno. Pero como estos trámites llevan un tiempo determinado, según se utilice el procedimiento normal o el de urgencia, los procuradores pueden hacer sus planes veraniegos, aunque se le rogará que notifiquen su domicilio de vacaciones para el caso de que hubieran de ser convocados para alguno de dichos trabajos.

Al preguntar al presidente si podría celebrarse un pleno ordinario antes del treinta de julio, como parecía probable la semana pasada, el señor Fernández Miranda señaló que él había elevado al Gobierno la relación de proyectos pendientes de tramitación o ya dictaminados. Parece, pues, lógico, esperar a que el Gobierno decida si hace o no suyos estos proyectos, de entre los cuales, sin duda, los de mayor urgencia e interés son los de carácter económico, entre los que se encuentra la Ley de Ac-

tuación Económica y la General Presupuestaria.

## POSIBLE PLENO

En cualquier caso, dado que para convocar un pleno ordinario se precisan ocho días de plazo y que el Gobierno no se reúne de nuevo hasta el viernes, no se cree que el próximo pleno pueda celebrarse, caso de ser necesario, hasta entrado el mes de agosto.

De una u otra forma, los procuradores pueden hacer sus planes de vacaciones, ya que, salvando un posible pleno a principios de agosto, cualquiera de los eventuales proyectos de ley, que puede enviar el Gobierno, o proposiciones de ley admitidas a trámite, precisan en el procedimiento ordinario de veinte días de plazo para la presentación de enmiendas y, en el caso de procedimiento de urgencia, de diez días de enmiendas y de otros tantos de trabajo de ponencias.

El presidente manifestó que de todos modos procurará alternar su despacho con su descanso en Asturias.

La Mesa de las Cortes se reunió ayer, a las una de la tarde, bajo la presidencia de su titular, Torcuato Fernández-Miranda y Hevia.

Integran la Mesa, además del presidente, los dos vicepresidentes de las Cortes, conde de Mayalde y señor Mendoza Guinea; los cuatro secretarios, señores Romojaro Sánchez Moya (Clua, Luig Maestro-Amado y Arteaga Padrón, y el letrado mayor, señor De la Rica Tejada.

Mañana se reunirán las Comisiones de Defensa y Educación y Ciencia, y el viernes lo hará la de Asuntos Exteriores, ante la que el titular de esta Cartera presentará el tratado de amistad y cooperación entre España y Estados Unidos.—Cifra.

# Siguen sin identificar los autores de los últimos atentados

El atentado contra la librería «La Oveja Negra», en el barrio de Las Ventas, de Madrid, podría ser obra de un grupo de extrema derecha, y el resto de los ocurridos durante la madrugada del pasado día 18 podría ser atribuido a una organización situada a la izquierda del comunismo ortodoxo, según informa «Cifra» citando fuentes dignas de crédito.

Por su parte, la agencia «Logos» afirma que prosiguen las investigaciones policiales y que hay varios detenidos en la Dirección General de Seguridad, aunque la policía guarda absoluta reserva. La misma agencia añade que las diligencias judiciales, una vez que las investigaciones policiales lleven a un resultado práctico pasarían a la jurisdicción ordinaria.

En Sevilla, las investigaciones policiales se han centrado en elementos superfiliados a la «Liga Comunista» —simpatizante de la IV Internacional—, mientras que el comité provincial de este grupo ha hecho público un comunicado en el que condena tajantemente los últimos atentados y señala que éstos sólo benefician a los defensores del «franquismo» y que permitirían «recortar el alcance de la amnistía».

Por otra parte, el «Consell de Forçes Politiques de Catalunya» ha condenado los actos terroristas y asegura que entran dentro de la lógica extremista de carácter inmovilista.

Por fin, debe recogerse el intento del Partido Social Demócrata Español, junto con el PSOE histórico, para explorar la opinión de otros partidos y asociaciones con el fin de convocar una manifestación de protesta contra los recientes atentados.

## AREILZA

### «La monarquía democrática tendrá en su día el apoyo mayoritario»

«Tengo fe absoluta en que la monarquía democrática tendrá, en su día, el apoyo mayoritario de la nación. Y, pese a todos los problemas, soy optimista respecto al futuro de España», ha manifestado a «El País» el exministro de Asuntos Exteriores José M.ª de Areilza, conde de Motrico.

En relación con la reforma, manifiesta el exministro que su urgencia se ha vuelto apremiante. «No hay margen razonable que permita tomarse a estas alturas un periodo de espera. Las decisiones han de ser tajantes y el recobro de la iniciativa debe ser total. El bloqueo institucional que ha embarrado en sus arrecifes el proceso de la reforma de las leyes fundamentales no puede resolverse con paliativos.»

Para el señor Areilza, España vive un periodo constituyente. «Hay que llamar a las cosas por su nombre y decir que vamos a proponer a la nación la aprobación de una Constitución nueva para España. Una Constitución que establezca en nuestro país, definitivamente, las bases de una monarquía democrática».

## EN POCAS LINEAS

LUIS XIRINACS HA INGRESADO en la prisión modelo de Barcelona, por negarse a pagar una multa de 1.000 pesetas, que le fue impuesta por prestar declaración en catalán en un juzgado militar. Xirinacs fue requerido por el juzgado para prestar declaración con relación a su «Carta a un policía armado».

Ante el juzgado, Xirinacs prestó su declaración en lengua catalana, y le fue impuesta una multa de 1.000 pesetas o quince días de prisión por desacato a la autoridad judicial. Posteriormente, según fuentes bien informadas, Xirinacs fue requerido de nuevo, y al mantenerse en su postura, le fue impuesta otra multa con el agravante de reincidencia cuya cuantía se eleva a 25.000 pesetas.

tener el ejército en el mundo». La consideración de remodelar esta nueva concepción del ejército, dijo el general Díez Alegría, nos lleva a plantearnos tres autopías hoy pero que deben ser tenidas en cuenta: desarme, ejército único internacional o ejércitos regionales. «La solución afirmó, es más de orden espiritual que material; es lograr una mejor convivencia que restablezca la confianza entre los hombres».

EL «BOLETIN OFICIAL DEL ESTADO» HA PUBLICADO un instrumento de ratificación del acuerdo a largo plazo entre el Gobierno español y el de la República Popular Húngara sobre intercambios comerciales, navegación, transportes y desarrollo de la cooperación económica industrial y técnica, que se hizo en Madrid durante el pasado mes de abril.

# Los problemas de la humanidad podrían resolverse con el establecimiento de un nuevo orden mundial

El Club de Roma celebra su reunión en Madrid

Madrid, 21.— Los problemas de la humanidad podrían resolverse si se llega al establecimiento de un nuevo orden mundial, que supondría la transformación de las actuales estructuras económicas, políticas, militares y de educación. Es ésta la conclusión principal del Club de Roma, reunido por primera vez en España, a invitación del Gobierno español.

Los hombres del Club de Roma pretenden, según afirmó a «Cifra» su presidente, Aurelio Peccei, «ser la conciencia de los centros del poder, el indicador de los aciertos y de los fallos mundiales para lograr la rehumanización de la humanidad para obtener la solidaridad entre todos los hombres del mundo y limar las diferencias que separan a los países pobres de los ricos».

## PARTICIPACION ESPAÑOLA

Por primera vez España participaba en esta reunión de carácter internacional y pre-

sentaba un documento conjunto en el que se adhiere a los objetivos básicos sustentados por el Club de Roma.

En este documento conjunto, leído por Ricardo Díez Hochtfeiner, primero y único miembro español del Club, se afirma el convencimiento de que los problemas de la humanidad requieren una amplia visión de conjunto que abarque los múltiples aspectos de la realidad social: coinciden en que el mundo en su conjunto deberá hacer frente sucesivamente a necesidades cada vez mayores de energía y de materias primas, no obstante la limitación de recursos materiales; sostienen que un acertado tratamiento de los problemas globales deben incluir la consideración específica del hombre en su aspecto como ser inserto en la colectividad y como persona, y, entre otras cosas, son partidarios de un orden fundado en la libertad y en la paz «para lograr que las diferencias entre los países se atenúen».

Aparte de las muchas e importantes intervenciones de los políticos, científicos, arquitectos, economistas y humanistas extranjeros que participaron en las sesiones del Club de Roma durante la tarde, se procedió a informar de las posibles aportaciones españolas al Club.

## DIEZ ALEGRÍA: NUEVA FORMACION DEL MILITAR

Intervieron entre otros, el embajador español Manuel Díez Alegría, quien destacó en primer lugar su condición de «militar profesional virtualmente retirado», y apoyó la tesis de la necesidad de remodelar la organización de los ejércitos, de abordar la nueva formación del militar y afirmó que en muchos Estados «los ejércitos están desproporcionados de acuerdo con sus necesidades, que los militares suelen construir un mundo aparte y marginado, marginación derivada de la crisis existente sobre la misión que debe

# Moción al Gobierno sobre necesidades y aspiraciones de la provincia

Ha sido redactada conjuntamente por la Diputación, Sindicatos y Ayuntamiento de la capital

Se refieren a problemas agrarios, obras hidráulicas, equipamiento social, vías de comunicación, educación y cultura y turismo

Alrededor de cuarenta personas, pertenecientes a la Diputación Provincial, Delegación de Sindicatos y Ayuntamiento de la capital, como más representativo de los de la provincia, se reunieron en el palacio provincial con objeto de estudiar un borrador de una moción que se va a presentar al Gobierno, conteniendo las peticiones sobre las necesidades de mayor urgencia que tiene nuestra provincia. La reunión se prolongó por algo más de dos horas, hasta llegar a aprobarse el texto que, en su integridad, ofrecemos seguidamente:

La provincia de Segovia ha resultado, como varias más de las de España, sacrificada en beneficio de otras en el proceso de desarrollo económico que ha experimentado nuestro país en los últimos años.

Es posible que la aceleración de dicho desarrollo tuviera que suponer el patente abandono de algunas provincias en beneficio de concretas actuaciones en otras; pero es evidente que tal política ha contribuido, de manera notoria, a acentuar los desequilibrios interprovinciales con grave vulneración de los principios de igualdad y solidaridad que deben regir las relaciones entre provincias dentro del contexto nacional.

El Gobierno, que es consciente de esa realidad, tiene que tomar las energéticas y precisas medidas que impidan la perpetuación de las actuales desigualdades.

Por ello, se hace imperioso que ya y ahora se haga frente a hondos problemas de la provincia de Segovia, sin cuya toma de conciencia y posterior solución la situación se puede hacer insostenible, y su futuro inviable.

Es evidente que para subsistir, los pueblos necesitan de una mística, que la provincia de Segovia ha demostrado tener en muchas y reiteradas ocasiones; pero no es menos cierto que a la firme voluntad del pueblo por subsistir debe acompañar la acción decidida del Gobierno que proporcione a la provincia los medios de infraestructura precisos para su despegue e incorporación a la vida nacional en un plano de igualdad.

Las diversas representaciones de la provincia de Segovia son conscientes de que el Gobierno no puede atender a todas —y ni siquiera a gran número— de las necesidades provinciales actuales; pero entienden, en cambio, que es posible la ayuda con medidas concretas en campos específicos en los que la actuación aparece como perentoria.

Estas acciones, que las representaciones segovianas estiman como de imperiosa necesidad, son las siguientes:

## 1.º DE CARACTER AGRARIO

En este campo de actuaciones, las que la provincia exige son de carácter normal y coyunturales.

Dados los desastrosos resultados de la actual campaña agraria, es necesaria una enérgica actuación gubernamental concretada sustancialmente en ayudas directas, tales como subvenciones o anticipos para semillas y pienso de la ganadería, préstamos para abonos e indemnizaciones por hectárea sembrada con arreglo a los módulos que sobre las pérdidas sufridas arbitre el Ministerio de Agricultura. Es igualmente importante, dada la caída vertical de los precios de productos resineros, la concesión de subvenciones con arreglo al módulo kilo de miera, en la línea que viene el Ministerio antes citado.

Como acciones normales en este sector, son fundamentales la aceleración y conclusión en la provincia de las operaciones de Concentración Parcelaria y de Ordenación Rural, la revisión y actualización de la presente ordenación de los montes, y protección y mejora de las razas ganaderas autóctonas provinciales.

Por último, sería de la mayor importancia la elaboración de un programa de acciones de sanidad ganadera en la provincia.

## 2.º OBRAS HIDRAULICAS

En este campo, que se estima notablemente abandonado, deben realizarse con la financiación del Estado, los Abastecimientos de agua de Segovia, Cuéllar y Cantalejo, en los que los proyectos correspondientes están ultimados.

De otro lado, deben igualmente iniciarse, sin más demoras, los pantanos para riego correspondientes a las cuencas de los ríos Pirón, Cega y Moros y los regadíos del Duratón, cuyos pantanos están ya realizados.

Se debe señalar que la iniciación de una política de regadíos con la realización en nuestra provincia del pantano de Bernardos en la cuenca del río Eresma, para la exclusiva o primordial finalidad de regar tierras de la provincia de Valladolid, es de inadmisibles presentaciones en Segovia; máxime cuando ya el Gobierno, por medio de su ministro de Agricultura manifestó en el año 1975 y en su visita a Segovia, que los pantanos del Duratón y del Pirón estaban concedidos, y los otros dos en muy avanzado estudio para su ulterior concesión.

## 3.º EQUIPAMIENTO SOCIAL

En estos sectores se precisa, igualmente, de una decidida acción. Es inexcusable la construcción de 3.500 viviendas sociales en la provincia, de las que 3.000 corresponden a necesidades apremiantes y las 500 restantes a una necesaria reposición de las que, en la actualidad, ofrecen ya deficientes condiciones de habitabilidad.

Como primera acción, es necesario que la realización de las 1.000 viviendas sociales —500 en la capital y otras 500 en la provincia— que en avanzado estado de proyecto tiene actualmente el Ministerio de la Vivienda, se agilice al máximo, y que la construcción material se acometa sin más dilaciones.

En materia urbanística, son necesidades prioritarias y de la mayor urgencia la ordenación del nuevo polígono industrial —Cuesta de San Antonio— en la capital, así como la creación de pequeñas zonas de ese carácter en Cuéllar, Cantalejo, El Espinar, y en los ejes Nava de la Asunción—Coca—Navas de Oro y Riaza—Ayllón, estas ordenaciones deben ser completadas con la declaración de zonas de reserva.



La mesa de la reunión, integrada por el presidente de la Diputación, el alcalde y el delegado sindical; con ellos, hasta 40 personas se reunieron, de aquellas corporaciones, para estudiar el contenido de la moción. (Foto Aurelio M.)

En materia urbanística, son necesidades prioritarias y de la mayor urgencia la ordenación del nuevo polígono industrial —Cuesta de San Antonio— en la capital, así como la creación de pequeñas zonas de ese carácter en Cuéllar, Cantalejo, El Espinar, y en los ejes Nava de la Asunción—Coca—Navas de Oro y Riaza—Ayllón, estas ordenaciones deben ser completadas con la declaración de zonas de reserva.

En materia sanitaria general, es necesaria la reordenación y actualización de la comarcalización sanitaria, dando contenido tanto a los centros de nuevo establecimiento como a los ya creados.

Por último, el importante tema de la sanidad ambiental exige un estudio generalizado y de soluciones matizadas en la depuración de residuales para toda la provincia, con el compromiso de participación al mayor nivel tanto de la Diputación Provincial como de los municipios afectados.

## 4.º VIAS DE COMUNICACION

El paso por la provincia de Segovia de importantes vías radiales N-I y N-VI y de la prevista construcción de una autopista paralela a la N-I, han contribuido a mejorar con mayor fuerza en el futuro, más allá de Segovia que a su auténtico desarrollo, de unas vías de enlace interior entre dichas zonas y los núcleos de población y comarcas importantes de la provincia. Son imprescindibles, por responder a las auténticas necesidades provinciales, las reparaciones y acondicionamiento de la C-603 (de Segovia a Aranda de Duero) y la C-604 (tramo Arcones, al límite de la provincia), y la ejecución de las obras iniciadas en la CN-601 (tramo Sanja-Cuéllar-Valladolid).

Especial importancia tiene para el Ministerio de Obras Públicas se proceda a la inmediata ejecución del Plan Radial en el tramo comprendido entre las localidades de San Rafael y Gata en la CN-VI.

Es necesaria una mejora de la infraestructura de la vía férrea Segovia-Madrid para garantizar la seguridad y rapidez de los servicios.

## 5.º EDUCACION Y CULTURA

Es importante y de mayor necesidad la acción decidida del Gobierno en materia de dotación adecuada de centros de Formación Profesional en la provincia, y por otro lado, en la capital la creación de un Instituto Politécnico que precise complementar tal acción con el establecimiento de una Escuela de Ingeniería Técnica Medio, que permita el integral aprovechamiento de las posibilidades de aquel Instituto.

Igualmente, es de mayor importancia la prevista y reglamentaria —aunque ahora no cumplida por el Ministerio de Educación— ayuda al sostenimiento del Colegio Univer. «Domingo de Soto», de Segovia, y su ampliación de estudios universitarios.

Es aspiración que las escuelas del Arma de Artillería sigan vinculadas a Segovia provincia y que la Escuela Oficial de Artes y Oficios Artísticos sea puesta inmediatamente en funcionamiento.

Primordial trascendencia tiene la programación y desarrollo de actividades culturales en toda la provincia, fundamentalmente en el campo rural, a las que los municipios y la Diputación Provincial prestarán su más decidido apoyo.

## 6.º TURISMO

En este sector, es de mayor urgencia la terminación del Parador de Turismo en Segovia, que se encuentran muy avanzadas, pero paralizadas por la falta de presupuesto estatal a la ciudad de Segovia, que en el momento actual no recibe ninguno, dadas las innegables características de ciudad monumental que la misma posee. Es llamativa esta falta de ayuda, por lo que se solicita la actuación en este punto en paridad de condiciones con otras ciudades de igual concepto.

Es también necesaria la racionalización de la zona de la sierra, con el fin de que se puedan derivar de su explotación los beneficios de satisfacción del ocio, se distribuyan en favor exclusivo de la contigua provincia de Madrid.

Para la potenciación de la zona de la sierra, se precisa de la definitiva partida en su presupuesto de Turismo, con proyecto concluido y formación pública en la zona.

Por último, si se procesa la promoción turística del Real Sitio de San Ildefonso, como lugar extraordinario de un dinámico desarrollo de un carácter turístico, la iniciativa es del mayor interés para la zona que se propone, sino para toda la provincia de Segovia, dada la características turísticas que posee.

Las acciones que se han mencionado en este apartado y aspiraciones que responden a problemas de la provincia, cuya solución se solicita al Gobierno, con el compromiso de participación al mayor nivel tanto de la Diputación Provincial como de los municipios afectados.

Sólo la decidida y eficaz actuación del Gobierno en las materias citadas, con la colaboración de sus instituciones, empresarios y trabajadores, podrá garantizar la dedicación, perseverancia y, muy especialmente, los económicos necesarios para su realización.

## DECORACION

# Paco Terán, promotor de un nuevo estilo ambiental en la vivienda

El hogar recupera día a día el lugar que siempre le correspondió como centro de la familia y los amigos. Deslumbrado el hombre por los atractivos crecientes de la gran ciudad, se fue desvinculando lentamente de la vida hogareña para lanzarse a la vorágine de los espectáculos, las distracciones y los múltiples establecimientos que fueron convirtiéndose paulatinamente también en sitios de reunión de familiares y amigos. Saturados quizás de esa vida trepidante en la calle, en los lugares públicos, de la atmósfera contaminada, del excesivo ruido, vuelve a prestar al hogar toda la atención que merece, para convertirlo nuevamente en lugar de reposo, de reunión e incluso de fiesta. La ambientación entonces cobra un interés especial, aunque cambia fundamentalmente el concepto imperante años atrás, en el que la grandilocuencia en la decoración se manifiesta en los lugares destinados a recibir y la sencillez predominaba en las habitaciones más íntimas y cotidianas. La decoración se hace hoy más simple y más entrañable, pero se extiende por toda la casa incluidos el cuarto de baño y la cocina. Todos los ambientes componen una unidad de buen gusto, donde la personalidad de los habitantes se manifiesta más abiertamente de manera informal. Así fue como vimos nacer el mueble nórdico, caracterizado por su simplicidad que hacía posible la integración de muchos otros objetos para dar la expresión exacta de los creadores de ese ambiente, es decir, cada uno de los miembros de la familia.

Es ahora un hombre joven, dinámico y entusiasta quien promueve un estilo que encaja perfectamente en la nueva filosofía vital del hombre de hoy. Paco Terán abre en Madrid una sorprendente y atractiva tienda de decoración en la que es protagonista indiscutible el mueble de bambú. En efecto, en la calle de Ramón de la Cruz casi esquina a la de Lagasca, la mirada de los transeúntes se queda prendida y maravillada ante unos ambientes encantadores, frescos y a la vez cálidos, que impulsa a entrar, a situarse dentro, a sentarse en los confortables sillones y sofás, casi diríamos a tenderse

en las hermosas camas con cabeceras de bambú y deliciosas tapicerías de algodones claros, y diseños suaves.

¿Cómo y por qué Paco Terán decidió encauzar sus inquietudes en el terreno de la decoración hacia este estilo? El mismo nos lo explicó tras enseñarnos una película por él mismo realizada sobre la realización de este trabajo puramente artesanal, en el que la mano insustituible del hombre obtiene tan bellas formas.

Viajes repetidos por los países de Oriente, me permitieron calibrar las posibilidades enormes de estos materiales naturales, para integrarlas a la nueva decoración con un sentido más informal, más alegre, y casi me atrevería a decir más vital. Por otra parte, no se trata solamente de obtener un determinado concepto estético, sino de encajarlo dentro de unos conceptos nuevos en la vivienda de hoy. Los jóvenes ya no desean decorados aparatosos, costosísimos a veces, aunque puedan permitirnos. Buscan más bien, crear ambientes acordes con su personalidad más desmenuada, más libre. El hogar de hoy tiene que ser sinónimo de comodidad. Los muebles, los objetos que lo componen son para utilizarlos, para servir de ellos en busca de relax, de comodidad. La estética naturalmente juega un importante papel, puesto que el buen gusto se ha desarrollado de modo vertiginoso gracias a la preocupación constante por la apariencia en una sociedad consumista que ha alcanzado niveles técnicos sorprendentes que impulsan la creación en el diseño para diferenciar los objetos y estimular la adquisición. Quizás una de las más notables características de este estilo, es su imposibilidad de ser fabricados en serie. Exigen un cuidadoso trabajo artesanal que los diferencia notablemente, y el consumidor aprecia hoy más que nunca esta condición. El exceso de tecnificación, las series monstruosas, la masificación en la producción, desvalorizan los objetos que el hombre necesita en su entorno, y todos estos excesos han desembocado en esta nueva tendencia hacia todo lo artesanal, que es en definitiva una vuelta al humanismo en un mundo totalmente deshumanizado.

Y cuando uno piensa en las posibilidades de este tipo de muebles, descubre maravillado en la tienda de Paco Terán, que esas posibilidades son infinitas. Toda clase de muebles, desde sillas hasta camas y librerías, mesas, sillones, mecedoras y mil y un objetos, además de elementos para integrar a la arquitectura, como barandillas de escalera, zócalos, etc., etc.

La calidad estética de Paco Terán contrapone a la materia noble del bambú, el mimbre o la caña de Malaca, la belleza de los tejidos de algodón para tapizar, la frescura de las plantas naturales, grandes helechos, trasdecantes, marantas o dracaneas. Y muchos elementos artesanales, como la cerámica popular, el cobre antiguo, el vidrio soplado, las calabazas secas, las alfombras de fibras vegetales y tantas y tantas cosas que hacen de este bellísimo establecimiento abierto en el más elegante barrio madrileño, el de Salamanca, un lugar inevitable para la gente de hoy que quiere dar a su hogar un estilo personal y distinto, desenfadado y confortable, encantador y acogedor.

E. L. V.

## La longevidad y la reducción de la natalidad, motivo de preocupación en Francia

La población se ha estacionado en 52 millones porque los nacimientos igualan a las defunciones

PARIS (Crónica de IPS, especial para nuestro diario).— La longevidad y la reducción de la natalidad, empiezan a ser un motivo de preocupación en Francia. De acuerdo con las últimas estadísticas, el número de nacimientos es equivalente al de defunciones, con lo que la población se encuentra estancada en los 52 millones de habitantes. Concretamente, en el año 1973 hubo en Francia 885.000 nacimientos, cifra equiparable a las de las defunciones. Ahora bien, la tónica de los últimos dos años ha sido la reducción de la referida cifra en unos 10.000 nacimientos por año, lo que representa una regresión para la población del país. Si tenemos en cuenta que la vida media de los franceses se va incrementando de año en año, como consecuencia de la mejor alimentación, mejores condiciones sanitarias y aparición de especialidades geriátricas y de drogas capaces de combatir toda clase de enfermedades, nos damos cuenta de que los motivos de preocupación son fundados.

El temor principal de los especialistas en cuestiones demográficas radica en que, de seguir esta tendencia, la población no sólo va a disminuir, sino que el número de viejos va a ser cada día mayor, y ésto, en un país donde la jubilación se logra a edad cada vez más temprana, no lo va a poder aguantar la economía.

Ante dicho temor, el Instituto Nacional de Estudios Demográficos ha hecho una llamada a los jóvenes matrimonios del país, para que no extremen su control de natalidad y tengan tres hijos por lo menos. En opinión del mencionado Instituto, esta sería la única manera de devolver a Francia la tónica de aumento de población que mantuvo siempre.



EL SEÑOR

## Don Juan José Postigo Pascual

Director gerente de la empresa «Félix Postigo Herranz, S. A.», vocal del pleno del Consejo Provincial de Empresarios y presidente de la Agrupación Provincial de Industrias de la Carne del Sindicato Provincial de Ganadería.

Falleció en Pamplona, el día 16 de julio de 1976

D. E. P.

EL CONSEJO PROVINCIAL DE EMPRESARIOS,

Ruega una oración por su alma.





extranjero



extranjero



extranjero

## Motín de dos mil soldados ugandeses: se niegan a luchar contra Kenia

Nairobi, 20.—Más de dos mil soldados ugandeses se han amotinado porque no quieren luchar contra Kenia, afirma hoy el «Diario Nacional», de esta ciudad.

El periódico incluye un reportaje, basado en fuentes autorizadas, en el que se dice que el motín tuvo lugar el pasado domingo, cuando los soldados de dos campamentos situados en las afueras de Kampala se negaron a recibir órdenes procedentes de la capital.

Los campamentos, cada uno de ellos con un millar de hombres, se encuentran situados en Bombo, a 40 kilómetros al norte de Kampala, y en Mubende, a 160 kilómetros al oeste.

Las relaciones entre Kenia y Uganda son difíciles desde la incursión israelí al aeropuerto de Entebbe del pasado 4 de julio, debido a que los aviones israelíes, repostaron en Kenia.

Según el diario, los dos batallones amotinados han llegado a la conclusión de que no hay motivo para luchar contra Kenia, tanto más cuanto que los aprovisionamientos ugandeses de petróleo y otros artículos pasan por ese país.—Efe.



**MUEBLES DE PLÁSTICO.**—Suponíamos que llegaría alguna vez, y aquí está. No la dulce secretaria que llama por teléfono, sino el mueble de plástico al que se arrima, que es de plástico soplado. De una sola vez. Por ahora, el mayor construido en el mundo.

Adiós a la vieja madera, a nuestro amigo el carpintero a la carcoma que señalaba la brevedad del tiempo, a todo un legado histórico de siglos acumulado en belleza. Ahora nos sentaremos, nos acostaremos y nos pondremos a trabajar sobre plásticos, si es que Dios no lo remedia. Pues qué bien.

## Se amplian las posibilidades de la prensa extranjera en Rusia

Moscú, 20.—La Unión Soviética ha establecido que los periodistas extranjeros puedan entrevistar directamente a las personalidades oficiales, dispone un decreto que publica hoy el «Boletín Parlamentario».

Hasta ahora, los periodistas extranjeros tenían que pedir previamente una autorización para concertar entrevistas o para someter cuestionarios a las autoridades soviéticas.

## Fin de la presencia militar USA en Tailandia

Bangkok, 20.—Los Estados Unidos han dado por terminada hoy una presencia militar de doce años en Tailandia, sólo quince meses después de las victorias comunistas sobre los regímenes respaldados por los nortamericanos en Camboya y Vietnam.

Con la marcha de entre 20 y 30 familias, una fuerza que llegó a contar con 50.000 hombres durante los momentos culminantes de la guerra de Vietnam, se ha reducido a 350 asesores militares, guardias de la Embajada y científicos.—Efe.

## EXPRESION DE GRATITUD

La familia de don Juan José Postigo Pascual (q. e. p. d.), ante la imposibilidad de hacerlo personalmente como hubiera deseado, testimonia su gratitud a cuantas personas les manifestaron su sentimiento, asistieron al sepelio y funeral y ofrecieron oraciones por el eterno descanso de su alma.

Descanse en paz don Juan José Postigo Pascual.

Joven, siente la alegría responsable, empieza a vivir por tí mismo.

CAMPANA 1976.

Infórmate en las Delegaciones Locales y Provinciales de la Juventud.

# PANORAMICA mundial



**PAKISTAN.**—26 muertos por fuertes lluvias

Rawalpindi, 21.—Las lluvias torrenciales de los cinco últimos días causaron 26 muertos en la provincia pakistani de Sind, informaron fuentes oficiales en esta ciudad.

Veinte personas de los muertos lo fueron por rayos, hundimiento de casas o perecieron ahogadas, según informó la Delegación de la Associated Press en Pakistán.—Efe.

**CHILE.**—La Presidencia volverá a su antigua sede

Santiago de Chile, 21.—La Presidencia de la República volverá al Palacio de la Moneda, la antigua sede de los Gobiernos chilenos, que aún muestra los rastros del bombardeo a que fue sometido durante el pronunciamiento militar que puso término al Gobierno de Salvador Allende.

Así se supo ayer en fuentes allegadas al presidente de la República, general Augusto Pinochet, quien tiene deseos de trasladarse hasta el ala sur del viejo palacio, construido a fines del siglo XVIII, sector que actualmente ocupa la Cancillería chilena.—Efe.

**SIRIA.**—No se retiran las tropas del Líbano

Beirut, 20.—El presidente de Siria, Hafez Assad, declaró hoy que no retirará del Líbano las fuerzas sirias, calculadas en unos 15.000 hombres, a menos que se lo pidan las autoridades libanesas.

Assad pronunció un discurso de tres horas por Radio Damasco, en el que dijo: «Mientras estamos dispuestos a retirar nuestras tropas del Líbano si lo solicita el presidente (libanés) Solimón Franjeh o cualquier otra personalidad, rechazamos de plano toda solicitud en este sentido por parte de los palestinos del Líbano, quienes no tienen derecho de ninguna clase a pedir la retirada de nuestras fuerzas».

**AUSTRIA.**—La no alineación es un arma contra la penetración soviética en Francia

Viena, 21.—Con sutileza balcánica, el mariscal Tito, presidente de Yugoslavia, habrá tomado conciencia, apuntan los observadores vieneses, de que posibles discordias internas, dentro del área de los países no alineados, puedan desarticular esa paradójica alineación. Están unidos negativamente por el hecho de que ninguno de ellos pertenece a bloque o alianza militar alguna. La presencia en Belgrado del jefe del Gobierno de Angola, Lopodo Nascimento, ha revelado los límites que encontrará en el futuro la acción exterior del grupo.—Efe.

**SUDAFRICA.**—Graves desórdenes

Witbank, 21.—Tras el amotinamiento de unos 3.000 negros en esta ciudad, un centro minero a 80 kilómetros al este de Johannesburgo, murió un africano y otras veinte personas resultaron heridas, según indican fuentes de la policía.

Al parecer, jóvenes negros atacaron a indios, mestizos y blancos. Algunos de los blancos fueron heridos al ser apedreados sus vehículos en la carretera que conduce de Pretoria a Witbank.—Efe.

**ECUADOR.**—Fallece exembajador y periodista

Quito, 21.—El periodista Carlos Mantilla Ortega, copropietario y exdirector del matutino local «El Comercio», y exembajador del Ecuador en Washington, falleció ayer en el hospital Buen Samaritano, de Palm Beach, Florida, Estados Unidos.—Efe.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

San Agustín, 7 Apartado 11

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Don ..... con domicilio  
de profesión ..... en ....., calle de .....  
en ..... número ..... piso ..... se SUSCRIBE al diario  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA, por un .....  
prorrogable indefinidamente mientras no avise su baja  
en la Administración.

..... a ..... de ..... de 19...

(Firma)

# Aquí, todos los DEPORTES

 **Montreal 76**

## GRAN ACTUACION ESPAÑOLA EN LAS COMPETICIONES DE VELA

### EN LAS COMPETICIONES DE VELA

Derrota con Brasil en fútbol y empate con Nueva Zelanda en hockey sobre hierba

Montreal, 20.—La selección española fue derrotada por la brasileña por dos goles a uno. Los tantos fueron marcados, por parte brasileña, en minutos siete, por mediación de Rosemiro, y en el 47, por Chico Fraga, quien transformó un penalty con que había sancionado el colegiado al conjunto español. El gol de España lo marcó de fuerte disparo Igoras en el minuto 14.

#### VICTORIA ESPAÑOLA EN LA REGATA DE AYER

La tripulación española de «Fying Dutchan», integrada por Alejandro Abascal y José Benavides, ha ganado hoy la segunda regata de esta especialidad de vela en los Juegos de Montreal, con cero puntos.

Los españoles Félix Gancedo y Jesús Turco se clasificaron en decimoprimer lugar en la segunda regata de 1ª clase «Tes Mpest». Los representantes españoles en la clase 470, Antonio Gorostegui y Pedro Millet, se clasificaron novenos en la segunda regata disputada hoy en aguas de esta ciudad.

#### EMPATE A UNO CON NUEVA ZELANDA EN HOCKEY

España empató hoy con Nueva Zelanda a un gol en el segundo encuentro que juega el equipo español de hockey en el torneo olímpico.

Después de este encuentro la clasificación del grupo «B» queda así:

- 1 Pakistán, 3 puntos.
- 2 Nueva Zelanda, 2.
- 3 España, 2.
- 4 Alemania Occidental, 1.
- 5 Bélgica, 0.

#### ONISCHENKO, A RUSIA EN EL PRIMER AVION

El campeón soviético de pentatlón Boris Onischenko, descalificado por haber trucado el sistema electrónico de la espada, ha sido excluido del equipo de la Unión Soviética y expulsado de la villa olímpica.

También le serán retiradas las medallas obtenidas a lo largo de su carrera deportiva, así como su título de profesor de educación física de la U. R. S. S.

#### EGIPTO TAMBIEN SE RETIRA

Egipto ha decidido unirse al boicot, de los países africanos a los Juegos, según anunció oficialmente su delegación.

La no presentación de su equipo de baloncesto, que debía jugar contra Italia esta mañana, han confirmado esta retirada.

#### WATERPOLO

URSS, 7; Méjico, 4.  
Cuba, 12; Irán 3.  
Canadá, 6; Australia, 5.  
Holanda, 6; Rumania, 5.

#### FUTBOL

Grupo B:  
Francia, 4; Méjico, 1.  
Irán, 1; Cuba, 0.  
Grupo D:  
URSS, 2; Canadá, 1.

#### HOCKEY

Grupo A:  
Canadá, 3; Argentina, 1.  
Holanda, 2; Malasia, 0.

#### BALONCESTO

Masculino.—Grupo A:  
Méjico 108; Japón, 90.  
Grupo B:  
Yugoslavia, 99; Checoslovaquia, 81.

#### NATACION

200 libras masculinos: Oro, Furniss (USA), 1,50,29. récord mundial y olímpico; plata, Naber (USA); bronce, Montgomery (USA).

200 mariposa femeninos: Oro, Pollak (Alemania Ori.), récord olímpico, 2,11,41; plata, Tauber (Alemania O.); bronce Gabriel (Alemania O.)

400 libras: La española Antonia Real, quinta en su manga, eliminada.

400 libras femeninos: Oro, Petra Thumer (Alemania O.) 4,09,89; plata, Shiley Babashoff (USA), bronce, Shannon Smith (Canadá).

1.500 libras masculinos: Oro Brian Goodell (USA), 15,02,40 récord mundial; plata, Gordon Hackett (USA); bronce, Hilland (Australia).

100 braza masculino: Oro, Jhon Hencken (USA), récord mundial; plata, David Wilkie (G. Bretaña); bronce, Arvidas Iouzaytis (URSS).

#### BOXEO

El peso mosca español Vicente Rodríguez se impuso con facilidad al marroquí Zarrrougui, castigándole fuertemente, por lo que el árbitro paró la pelea.

Por el contrario, el peso gallo Juan Francisco Rodríguez perdió por puntos ante el norteamericano Charles Mooney.

#### BALONMANO

Masculino.— Grupo A:  
Alemania Federal, 19; Japón, 16.

Unión Soviética, 25; Canadá, 9.

Yugoslavia, 25; Dinamarca, 17.

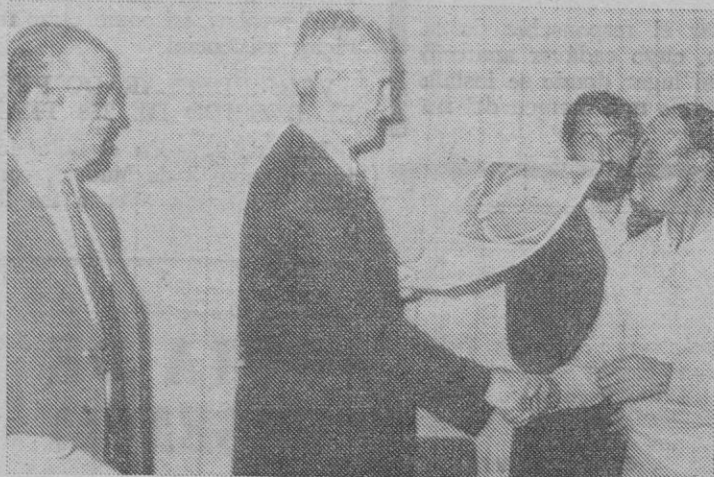
#### Grupo B:

Rumania, 32; EE. UU. 19.  
Polonia, 18; Hungría, 16.  
Checoslovaquia, 21; Túnez, 9.

#### TIRO FOSO OLIMPICO

Don Haldeman, oro.  
Armando Silva, plata.  
Ublsch Baldi, bronce.  
Los españoles Esteban Azcue y Eladio Valdivia, quedaron en los puestos 11, con 181, y 21.

## ENTREGA DE DIPLOMAS



En la Casa del Deporte se procedió a la entrega de los diplomas concedidos a los aficionados al ciclismo que tomaron parte en la campaña Deporte para Todos, promovida por la Delegación P. de Educación Física y Deportes y que en aquella modalidad mencionada fue organizada por la Federación Provincial de Ciclismo. En la fotografía superior, el delegado de Deportes, señor Blanco Rodríguez, entregando uno de los diplomas en presencia del presidente de la Federación señor Gómez Perretta. En la inferior, el grupo de los asistentes al acto para recibir sus diplomas, con miembros de la Delegación Provincial de E. F. y Deportes y de la Federación Provincial de Ciclismo. — (Fotos José María Heredero).

La venta de sus solares la gestionamos en pocas horas  
Consúltenos sin compromiso. **MIGUEL TOVAR** Ezequiel González, 25  
Tel. 4148 81

## El «caso» del terreno para albergue de montañeros segovianos en Navacerrada, nuevamente embrollado

No hace mucho que se había abierto un esperanzador horizonte en el «caso» del terreno que la Comunidad de Ciudad y Tierra de Segovia había cedido a la Deportiva Alpina Segoviana para construir un albergue en Navacerrada, destinado a montañeros segovianos. El lector ya tiene información sobrada en relación con este asunto, que se inició, como se recordará, cuando hace todavía pocos meses una excavadora iba a iniciar los trabajos y un guarda se lo impidió. A raíz de aquél momento se produjeron reuniones y más reuniones, sobre el terreno, con represen-

tantes de ICONA de Madrid y de los Ayuntamientos de Cercedilla y Navacerrada, al objeto de aclarar la pertenencia del terreno cedido a la D. A.S., pues se afirmaba que pertenecía a aquéllos. Se llegó, al fin, a un entendimiento, acordándose repartir la superficie siempre el punto donde se proponía la D.A.S., constituir el albergue, pero ahora, los concejales de Navacerrada han presentado una nueva y fuerte oposición a esta salida, en principio aprobada por su alcalde. Y la cosa de nuevo se ha embrollado, porque ni se quiere, al parecer, respetar la palabra del Instituto Geográfico y Catastral máximo organismo entendido en estos asuntos, sobre cuestiones de delimitación, que ya ha dado su resolución sobre el caso. Podría ocurrir, también, que al quedar delimitada concretamente la «frontera» provincial entre Madrid y Segovia, se comprobare oficialmente que parte de los edificios construidos en el puerto de Navacerrada, con concesiones dadas a los mismos para construcción, tomas de aguas, etc., por ayuntamientos madrileños, están construidos en terreno de Segovia, por lo que el Ayuntamiento de San Ildefonso podría hacer valer sus derechos y tratar de percibir tasas que nunca ha recibido y anular concesiones que han dado otras corporaciones para terrenos que están en término de San Ildefonso.

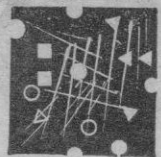
El gobernador civil ha sido informado convenientemente del caso y enseguida ha tomado cartas en el asunto prometiendo su máxima entrega en la gestión, aunque por el momento se guardará un brevísimo compás de espera hasta que se reciban los planos confeccionados por el Instituto Geográfico y Catastral a fin de que ICONA haga una nueva propuesta de reparto.

De todo esto se nos informó anoche, en una reunión convocada por la D.A.S.

#### TELEFONOS DE

#### EL ADELANTADO

Dirección: 41 46 98  
Redacción: 41 46 97  
Administración: 41 46 96



# SUCCESOS

EN ESPAÑA

BARCELONA: Robo de ocho millones de pesetas en un Banco

Cuatro individuos armados con pistolas irrumpieron en la sucursal del Banco de Bilbao de Barcelona y obligaron a los 14 empleados y tres clientes que allí estaban a bajar a los sótanos y los encerraron en los archivos. Luego desarmaron al vigilante jurado y después se apoderaron de 8.346.853 pesetas, el mayor botín logrado a punta de pistola desde hacía meses en Barcelona.

CADIZ: Muere electrocutado un niño al abrir el frigorífico

San Roque, 21.— Un niño de doce años, José Antonio Sampalo Angulo, ha muerto en esta ciudad al sufrir una descarga eléctrica al abrir el frigorífico de su domicilio.

Parece que el niño abrió la puerta de la nevera estando mojado, y ello fue lo que originó el contacto eléctrico, resultando el muchacho electrocutado.—Cifra.

GRANADA: Mata a golpes a un vagabundo inválido

Granada, 20.— Acusado de ser presunto autor de un homicidio, la Brigada Regional de Investigación Criminal de Granada ha detenido a Serafín Fernández Amador, de cincuenta y cinco años, natural de Domingo Pérez (Granada), miembro de la familia gitana conocida por «dos Gatos», y tío de la gitanilla Francia, que contrajo matrimonio con el célebre Eleuterio Rodríguez, «el Lute».

Serafín está acusado de ser el responsable de la muerte de un hombre inválido, cuyo cadáver apareció en el paseo de Violón, junto al lugar donde se instala el ferrial y en la misma baranda de una margen del río Genil, en esta capital.—Cifra.

## LABORAL

### Prosigue la huelga en coches-cama

Madrid, 21.— Anoche no se había llegado a ningún acuerdo en las deliberaciones del convenio colectivo de la Compañía Internacional de Coches Cama. La parte económica mantenía su oferta inicial 140 millones de pesetas de incrementos salariales y otras mejoras sociales. Hoy continuará la reunión, en el curso de la cual la empresa tendrá que presentar una contraoferta a los trabajadores y contestar a cada uno de los puntos de la plataforma reivindicativa. También para hoy está prevista una asamblea informativa de los trabajadores de la Compañía Internacional de Coches Cama en las dependencias de la Escuela Sindical de Formación Profesional Virgen de la Paloma.

La parte social hizo constar que seguían en pie las peticiones iniciales, formuladas en conversaciones precedentes. Para este séptimo convenio quieren un aumento lineal de diez mil pesetas mensuales, el establecimiento de un plus de transporte no inferior a las dos mil pesetas mensuales, la nacionalización de la empresa o participación mayoritaria del capital social por parte del Instituto Nacional de Industria o cualquier otra empresa paraestatal, jubilación voluntaria a los sesenta años con el 90 por 100 del sueldo y forzosa a los sesenta y tres con el 100 por 100, un mes de vacaciones al año para todo el personal, ayuda escolar de mil pesetas mensuales para cada hijo en edad escolar, así como otras mejoras de carácter asistencial.

#### VERS: DECLARADO PROCEDENTE EL DESPIDO DE 268 TRABAJADORES

Madrid, 21.—En el fallo de la Magistratura número 3 de Madrid, con fecha 15 de julio, notificada ayer a los interesados, se

declara procedente el despido de 268 trabajadores de Vers y, en consecuencia, se resuelven los contratos de trabajo sin derecho a indemnización.

Por su parte, los trabajadores, tras la euforia de los primeros momentos al conocer la noticia, recibieron la sentencia con profunda afectación. Los representantes sindicales, cuya propuesta de despido está pendiente de sentencia, han manifestado su desaliento ante el fallo de ayer. También han celebrado una asamblea para analizar la situación e iniciar diversas acciones para tratar de hallar una solución al conflicto. Comisiones Obreas del Metal han hecho público un llamamiento de solidaridad con los despedidos de Vers.

Ayer el ministro de Relaciones Sindicales, don Enrique de la Mata Gorostizaga, recibió en su despacho oficial a la parte social de la comisión deliberadora del convenio, que expuso al ministro los problemas que tienen planteados.

El ministro manifestó que se estudiarán las peticiones, pero no podrá dar el primer paso mientras no se normalice la situación laboral. «No me muevo por vía de coacción —dijo—, sino por vía de justicia».

#### HUELGA INDEFINIDA EN EL INSTITUTO «EDUARDO TORROJA»

Madrid, 21.— Todo el personal laboral del «Instituto Eduardo Torroja de la Construcción y el Cemento», dependiente del «Patronato Juan de la Cierva» y del Centro Superior de Investigaciones Científicas, ha iniciado esta mañana una huelga indefinida por no haber recibido los haberes legales.

La huelga, está motivada por la no adecuación de los salarios al convenio colectivo de la Construcción aprobado el pasado mes de mayo.—Cifra.

	EN SEGOVIA
	EN 20 HORAS
	EN 8 HORAS
	LABORATORIO FOTOGRAFICO TRAV. DE LA RUBIA 7

## GUIA DE URGENCIA

### TELEFONOS

Ambulatorio ... 421400  
 Urgencia S. O. E. ... 421400  
 P. «18 de Julio» ... 413495  
 Casa de Socorro ... 412427  
 Cruz Roja ... 411430  
 Hospital ... 412169-415207  
 R. Seguridad Social ... 415783

### Estado de carreteras

G. de Tráfico ... 421100  
 J. de Carreteras ... 414290

### Orden público

Comisaría de Policía ... 412087  
 Guardia Civil ... 421100  
 Policía Municipal ... 411458  
 Policía Armada ... 411423

### Bomberos

Parque ... 422222

### Comunicaciones

Telegramas por teléf. ... 412137  
 Estación Renfe ... 421563

### Taxis

Plaza de Franco ... 413062  
 Azoguejo ... 413063  
 Gran Turismo ... 413044  
 Servicio nocturno:  
 Policía Municipal ... 411458

## Su futuro está en tus manos.

Hay muchos niños como Pedro. Más de 300.000. Muchos niños subnormales. Demasiadas cosas por hacer.  
 Hoy te proponemos una tarea bonita. Y humana. Colaborar con la MUTUALIDAD DE PREVISION SOCIAL PARA AYUDA A SUBNORMALES. Una entidad de carácter benéfico, regentada por padres afectados, que trabaja exclusivamente en beneficio del subnormal. Ofreciendo soluciones. Garantizando su futuro.

### Mutualidad de Previsión Social para Ayuda a Subnormales.

Promovida por:  
 Patronato para Ayuda a Subnormales  
 y Federación Española de Asociaciones  
 Protectoras de Subnormales.



Información:  
 Lagasca, 6 - Teléfonos 276 33 01/04  
 Madrid-1



## Ayúdale a seguir...

### Teléfonos de EL ADELANTADO:

414696 - 97 - 98



Desde Bélgica

## El domingo, la Procesión de los Penitentes

La célebre Procesión de los Penitentes atrae cada año, el último domingo de julio, numeroso público a la vieja ciudad flamenca de Furnes, situada a siete kilómetros de La Panne y a 26 kilómetros de Ostende.

La procesión, cuyo origen es anterior a 1241, se forma en y a la salida de la iglesia Sainte-Walburge, a las 15,30 horas. Es aquí donde los penitentes que no son figurantes, sino personas que han hecho voto de penitencia, van a vestir sayales y cogullas y recibir la pesada cruz que llevarán los dos horas durante todo el recorrido, mientras que otros cargan sobre sus espaldas las estatuas representando la vida de Cristo.

La procesión se desarrolla en el recogimiento, nada de música, nada de cantos ni de danzas. Sólo algunos instrumentos ritman la marcha, trompetas tebanas, carracas. Una veintena de recitadores comentan en dialecto local los principales cuadros que figuran en el cortejo.

## NOTICIAS BREVES

En la Caja de Ahorros de Jerez se ha reunido el jurado encargado de fallar el concurso literario convocado por aquella entidad con motivo de la Semana del Caballo. Los premios se han otorgado de la forma siguientes:

Primero.—El premio para trabajos periodísticos a los presentados por don Juan Contreras Sánchez, (los cuales han sido publicados en «La Voz del Sur» y «Hoja del Lunes» ambos de Jerez. Un accésit, dotado con 3.000 pesetas a don Francisco Declara Hurtado, por los trabajos presentados y en reconocimiento a su asidua participación en este concurso.

El premio para trabajos literarios al titulado «Trilogía de los jinetes», que bajo el pseudónimo de «Xerezano», presentó don Juan Antonio Sánchez Quirós. Un accésit, dotado con 3.000 pesetas a don Manuel Pérez García, por el trabajo presentado bajo el pseudónimo de «Manuel deportista».

El premio para trabajos técnicos al presentado bajo el lema «Xanthos», del cual resultaron autores: don Juan del Castillo Gigante y don Alfonso del Castillo Caracuel.

## UN NUEVO MUSEO EN BRUSELAS

Las maravillosas pinturas y esculturas de la colección Van Buuren podrán ser desde ahora admiradas por el público. Un museo Van Buuren acaba de ser abierto, en la avenida Leo Errera 41, 1160 Bruselas.

Podrán admirarse en este museo especialmente obras de pintores belgas de la escuela de Leathem-Saint-Martin. Entre los lienzos más importantes están las firmas de Fantin-Latour, Foujita, Rik Wouters, Ensor, Penneke, Hercules Seghers, Evenepoel, Gustave De Smet, Max Ernest. Igualmente esculturas de George Minne, Rachel van Dantzig, Rik Wouters, Doff Ledel, etc. Señalamos asimismo que David Van Buuren posee en su colección una de las dos versiones de esta obra maestra que es «La calma de Icaro» de Pierre Breugel el viejo.

## Desde Africa del Sur Interesante exposición en Pretoria

Una colección de más de un centenar de obras de arte —cuadros al óleo, dibujos a pluma y esculturas— representando animales y aves, fue organizada por la Asociación Sudafricana de Bellas Artes y estuvo expuesta al público de Pretoria.

Las obras expuestas por los 34 artistas abarcaban los aspectos más variados de los temas de animales, siempre tan fascinante.

Riena van Graan, directora artística de la sección de la asociación en el Transvaal del Norte, declaró a propósito de la exposición, que la extraordinaria riqueza y variedad de la fauna sudafricana, en las diversas reservas y parques del país, es el origen de la tendencia de los artistas tudafricanos a pintar animales, muchas veces en su propio ambiente.

En la exposición se mostraron varios dibujos de artistas famosos de Europa, como Picasso y Dalí.

Riena van Graan afirmó que el interés por los animales como tales es relativamente

## Arte escénico

Una compañía de teatro de Roma prepara para fechas próximas el estreno de una versión de la obra de Calderón de la Barca «La vida es sueño», a la que seguirá una reposición de «La celestina», de Rojas.

La compañía está dirigida por Marcelo Aste y son sus principales actores Marina Malfatto y Giancarlo Zanetti (ella muy conocida como actriz de películas).

La novedad de la reposición de «La vida es sueño» después de más de veinte años en Italia, es la interpretación de Marcelo Aste, que adapta los problemas expuestos por Calderón en su obra a los de la Italia de hoy y los concreta en las relaciones entre padre e hijo y la continuidad del poder.

Las representaciones de este drama serán hechas al aire libre en la villa de Frascati, localidad vecina de Roa donde también se representará «La celestina».

reciente en el arte sudafricano. Refirió, por ejemplo, que el pintor Thomas Baines pintó animales, pero como parte integrante del paisaje general de Africa del Sur.

Aunque la tendencia dominante en el país sea la naturalista, algunos artistas, como una concepción no pictórica como Judith Mason, prefieren como vehículo para sus ideas: otros prefieren tratar el asunto estilísticamente. Gordon Vorster es uno de los artistas más conocidos de esta corriente, creando con algunas líneas aromnias, la impresión de vastas manadas de ganado en movimiento, como parte integrante del paisaje castaño-dorado de Africa del Sur. Desgraciadamente, sus colores al pastel no se reproducen bien en blanco y negro.

Otros artistas se concentran en el aspecto científico. En sus estudios de las aves, por ejemplo, Calmurn y Findlay alcanza un nivel muy elevado, comparable a las creaciones botánicas de Cythna Letty, que obtuvo renombre universal.

**ACCESORIOS LA UNION** No pida una batería

Avda. Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 412611 y 413363

exija... **TUDOR**

SEGOVIA

## «HISTORIA Y LEYENDA DE CASAS VIEJAS»

Con una introducción geográfica sobre la provincia de Cádiz, Gerald Brey y Jacques Maurice inician este libro en el que tratan de exponer la introducción y desarrollo de la I Internacional en tierras andaluzas, donde, concretamente en el lugar que sirve de título al libro, se dieron unos sangrientos sucesos en 1933 que llevan consigo un contenido profundo para la historia del anarquismo. El libro lleva un apéndice con documentos y obras de contenido profundo para la historia del anarquismo. El libro lleva un apéndice con documentos y obras de contenido complementario. (Publica Zero).

## «EL TAMAÑO DEL INFIERNO»

Novela densa, con un personaje de puro contenido simbólico alrededor del cual gira toda la fuerza de la narración de este neovelista mexicano, Arturo Azuela. El México del pasado siglo se ve retratado a través de usos y costumbres, y sus gentes, incorporadas a una familia campesina que se asienta en la ciudad donde, el tiempo, le va obligando a perder su esencia, su vitalidad, su propia vida. Es un libro escrito con un estilo seguro y vigoroso, de gran fuerza narrativa. (Publica Euros).

## «ZOROASTRO»

En una nueva colección sobre esoterismo, aparece este libro de Jean Varenne sobre el célebre personaje Zoroastro o Zaratustra, profeta y reformador iranio que vivió seis siglos antes de Cristo. Su vida, su doctrina, sus ideas, encaminadas a combatir a los magos aunque acabara confundido con ellos, se exponen en esta obra en un intento serio de dejar clara la verdadera identidad del personaje. Se recogen también fragmentos de sus obras, como asimismo un apéndice con oraciones de los mazdeístas contemporáneos. (Publica Edaf).

## «LOS RELATOS: I. RITOS»

Este es el primero de los tres volúmenes que se dedicarán a recoger los relatos cortos o cuentos del notable escritor argentino Julio Cortázar. Contiene veinte narraciones que demuestran bien claramente la calidad estilística y la habilidad de este escritor en tan difícil género como es el cuento, habilidad ya conocida pero que ahora, con la llegada de estos volúmenes que condensan su obra en cuanto a las breves narraciones se refiere, presentan una idea muy clara y explícita del arte de Cortázar en los relatos cortos, en los que es un auténtico maestro. (Publica Alianza).

## «MANSON»

Charles Manson y varios miembros de su «familia» fueron acusados de protagonizar la muerte de la actriz Sharon Tate, a la que siguió poco después la del matrimonio La Bianca. Fueron detenidos y he aquí que el fiscal en aquel caso, que ocupó páginas y páginas de la prensa de todo el mundo, Vincent Bigliosi, quizá el mejor conocedor del fondo del dramático asunto, ha escrito este libro con minuciosidad de detalles y con aportación de documentos reveladores, haciendo un especial hincapié en la filosofía de los protagonistas de las terribles matanzas. En su tarea ha sido ayudado por la habilidad literaria de Curt Gentry, consiguiendo un libro de gran interés humano. (Edita Bruguera).

## «PLANICIO»

Fue esta obra el premio Ateneo de Sevilla 1976, mientras que «Lolo», del mismo autor, José Luis Olaizola —a la que ya nos hemos referido reiteradamente— resultó finalista en el mismo premio. Olaizola es un buen «retratista», y sabe captar todo lo importante y esencial de cada personaje para ofrecérselo al lector en bandeja, aderezado con una narración cuidada, con un estilo llano y pleno de efectividad, por lo que el lector se siente inmediatamente atraído y se introduce de lleno, con todos sus sentidos, en la historia del personaje protagonista. (Publica Planeta).

## «EL REY DE LOS GITANOS»

El autor de este libro, Peter Maas, tiene suficientemente probada su maestría literaria con aquel éxito que constituyó su libro «Séptico». No puede extrañar, pues, que en el presente vuelque todo ese saber narrativo y exponga con un estilo muy personal y directo una serie de acontecimientos surgidos en el mundo gitano afincado en los Estados Unidos, especialmente durante el «reinado» de Tene Bimbo, que con su decisión de sucesión dinástica promovió unas acciones de indiscutible transcendencia. La rivalidad dentro de esta raza se muestra en toda su crudeza en los episodios que aquí se narran. Hay también varias ilustraciones fotográficas de interés. (Edita Grijalbo).

## «LOS POLITICOS»

Los artículos que Francisco Umbral produce interminablemente le han dado justa fama de escritor hábil, de una ironía profunda, de una rara habilidad al tratar los temas de mayor disparidad que imaginarse pueda. Aquí se recoge una amplia serie de trabajos suyos sobre los políticos —hombres, hechos, grupos...—, clasificándolos en «los buenos», «los malos». La indudable gracia de Umbral, su aguda observación, su conocimiento de nuestro mundo, se ponen altamente de relieve en estos escritos breves. (Publica Sedmay).

P. M. C.

## Bancos y Seguros

Bilbao .....	716+10
Central .....	798+8
Español de Crédito .....	505+10
Hisp. Americano ..	420+10
Santander .....	762+3
Unión E. Español ..	507=

## Inversión Mobiliaria

Cartinbao .....	129+1
Corp. I. Bancobao ..	126=
Fibansa .....	—
Gen. de Inversiones ..	273+10

## Eléctricas, Gas y Aguas

Fecsa, pequeñas ..	—
Hidroeléctrica Esp. ..	124+1,25
Iberduero .....	23,75-2,25
Unión Eléctrica ..	104-3

## Siderometalúrgicas y Minerías

Altos Hornos .....	130
Astilleros Españoles ..	—
Sitroen Hispania ..	116,50+5,50
Duro - Pelguera ..	101-1
Fasa-Renault .....	93-2
Femsa .....	—
Seat .....	—

## Químicas y Textiles

Cros .....	147+3
Esp. de Petróleos ..	495,50+5,50
Hidro-Nitro Esp. ..	—
Papelera Esp. ....	150=
Papelera de Leiza ..	203+3
Papeleras Reunidas ..	239+11
Sniace .....	94-3
U. Explosivos R.T. ..	276,50+1,50
U. Resinera Esp. ....	—

## Inmobiliarias y Auxiliares de la Construcción

Cristalería Española ..	610-10
Dragados y Const. ..	656+14

## Monopolios

Campsa .....	362+13
Tabacalera .....	200 D.
Telefónica .....	1154=

## Alimentación y Varias

Cervez. «El Aguila» ..	131+1
Ebro, Azuc. y Alc. ..	650+5
Finanzauto .....	—
Finanz. y Servicios ..	—
Galer. Preciados ..	320+7

## BOLSA DE MADRID

En la sesión de hoy se han producido en general avances con recuperación de enteros, mostrándose más irregular el sector eléctrico, con alzas y bajas mezcladas; también otros departamentos se manifiestan en forma destacada, lográndose, de nuevo, otro discreto avance, en el índice general de la sesión.

Los avances, por grupos, son también, más iguales en general. El cierre se efectuaba con un mayor cansancio que en días anteriores.

De un total de 159 clases de valores contratados en renta variable, 66 suben, 33 bajan y 60 no varían.

\*\*\*\*\*

Joven, hemos montado la operación Arco Iris. Elige tu afición.

CAMPAÑA 1976.

Infórmate en las Delegaciones Locales y Provincial de la Juventud

## «El besamanos», de Vittorio Schiraldi

Nacionalidad, italiana. Escrita y dirigida por Vittorio Schiraldi. Intérpretes principales: Arthur Kennedy, John Saxon, Agostina Belli.

La Mafia es una institución y un fenómeno más complejo de lo que pueda parecer a simple vista y ello ha quedado reflejado últimamente en algunas películas, sobre todo a partir del éxito de «El padrino».

En ésta, Vittorio Schiraldi se ha propuesto como tema la manera como la ruptura generacional, es decir las nuevas formas de concebir la realidad que trae la juventud, afecta a una institución tan arraigada a la tradición como la Mafia. La existencia de buenos mafiosos y malos mafiosos, es decir de los que respetan el código del honor imperante en las viejas familias, y los que saltan por encima de todo con tal de conservar o acrecentar el poder y las ganancias, parece ser el tema de algunas escenas de forma explícita.

Durante algún tiempo, a raíz sobre todo del éxito antes indicado de «El padrino», las películas sobre la Mafia nos llegaron en alusión hasta llegar a cansar. Ya pasada un poco esa moda, este film se ve con agrado. Se agradece su modestia, su falta de pretensiones y también su enriquecimiento con los temas a que antes me refería. En todo caso, cualquier película, cualquier obra de arte, que desmonte las simplificadoras dialécticas de buenos y malos, que nos diga algo sobre la ambigüedad de la existencia y la dificultad de entender la vida de un solo golpe de vista, nos hace un favor. El que haya "malos" buenos, "malos" que respetan unas reglas de juego, "malos" que sólo lo son desde la óptica de los "buenos", es algo que desmonta muchas concepciones del mundo, pero que hay que aceptar como real.

Es cierto que Schiraldi no ha acertado a estructurar su historia de un modo totalmente convincente, que el tema le ha desbordado un tanto, pero sus imágenes son ricas, tienen intención, están bien compuestas y todo ello, como dije antes, es de agradecer.—R. B.

## EL MERCADO DE GANADOS EN MEDINA DEL CAMPO

Medina del Campo.—A pesar de ser día festivo, el mercado de ganados se celebró en esta localidad si bien no estuvo tan concurrido como los domingos anteriores.

### LANAR

Hoy se presentaron a la venta 6.550 cabezas en su mayor parte con destino a matadero, y estas fueron vendidas en su totalidad saliendo con diferentes destinos de la geografía española.

En las cotizaciones se apreciaron pocas variantes con relación a las que rigieron en el pasado domingo, pero parecen estar sostenidas, e incluso con alguna tendencia hacia el alza.

Se cotizaron las ovejas de grandes rendimientos cárnicos entre 38, 39, 40 y 41 pesetas kilo vivo, mientras que otras bien presentadas pero con rendimientos algo más bajos se comenzaron a cotizar a partir de las 35 pesetas kilo vivo; a ojo pedían y se vendieron varias partidas de ovejas churras esquiladas a 1.050 pesetas cada una mientras que otras con lana se cotizaron a 1.300 pesetas, de raza zamorana mezcladas con algunas castellanas. En cuanto a corderos, los grandes se pesaron a partir de las 55 pesetas; los

pascuales de más de 25 kilos, entre 78 y 82 pesetas; los de 18 a 22 kilos entre 85, 92 y 95 pesetas; los recentales pasables por lechazos, entre 100 y 110 con algún kilo más, entre 90 y 110; los lechazos mejores llegaron a las 150-155 y los otros más inferiores, o con algún kilo más, a partir de 115 pesetas.

En cuanto a ganado destinado para vida vimos pocas operaciones, y se vendieron algunas ovejas castellanas emparejadas hasta 5.000 pesetas y otras raza churra entre tres mil y cuatro mil pesetas; ovejas próximas a parir de las 2.500 pesetas.

En ganado porcino y vacuno sin operaciones en el mercado.

LUVEDE



R. N. E.

## Transmisión del Festival de Bayreuth

El no ya clásico, sino histórico Festival de Bayreuth será transmitido por Radio Nacional de España los próximos sábado y domingo, días 24 y 25 de julio, a través de su Segundo Programa.

La transmisión del sábado comienza a las siete menos cinco de la tarde, 18,55 m. La del domingo a las nueve y veinticinco, 21,25 m. Esta última con dos intermedios de 53 y 50 minutos.

De la vasta obra wagneriana se interpretan en estos dos días las dos primeras jornadas del ciclo «El anillo de Nibelungo», tetralogía que se encuentra, sin duda a la cabeza de las obras más representativas del genial compositor. A partir del poema épico alemán, de autor anónimo que debió florecer hacia 1200 p. Cr., y que funde las leyendas de Sigfrido, Brunhilda y Crimilda con la de la destrucción de los burgundios en la corte le Atila, introduciendo de paso elementos cristianos en el fondo pagano de las más antiguas tradiciones germánicas, Wagner compone las cuatro piezas ya clásicas: El Oro del Rhin, La Walquiria, Sigfrido, y El Ocaso de los Dioses.

En la interpretación que nos ocupa ahora del Oro del Rhin, intervienen Pierre Boulez, como director, con Donald McIntyre, Zoltan Kelemen, Eva Randova, Rachel Yakar y la Orquesta del Festival.

El domingo se interpreta La Walquiria. Dirige igualmente Pierre Boulez la orquesta del festival, e interpretan Donald McIntyre, Hannelore Bode, Gwyneth Jones.

A las horas dichas, los días 24 y 25, por el Segundo Programa de Radio Nacional de España.

## Historias para imaginar: «El examen»

«Historias para imaginar» fue una serie de espacios dramáticos de terror y suspense, dirigidos por Narciso Ibáñez Serrador, con guiones de Joaquín Amichatis e interpretados por el cuadro de actores de Radio Nacional que hace unos años se puso en antena con gran éxito.

Ahora y dentro de la programación de verano, se han incluido los relatos que causaron mayor impacto y que se emiten los jueves a las ocho y cinco de la noche por el Primer Programa. El próximo 22 de julio tendrá lugar la emisión del relato «El examen».—P.

### LOS SABANDENOS

teatro juan bravo

viernes 23 de julio 8 tarde y 11 noche

DOS UNICAS ACTUACIONES

organizado por LADREDA 25

VENTA DE LOCALIDADES CON ANTELACION en LADREDA 25

Localidades a la venta del 15 al 23, en la Discoteca LADREDA 25 de ocho a diez de la noche

# agenda

# Televisión y Radio

T. V. E.—HOY

Primera cadena

- 15,35, La isla misteriosa.
- 16,30, Sonata para violín y piano, Hindemith.
- 16,40, Montreal 76.
- 18,00, Montreal 76.
- 19,00, Avance informativo.
- 19,05, Un globo, dos globos, tres globos.
- 20,30, Novela.
- 21,00, Cuarto y mitad.
- 21,30, Telediario.

- 21,55, Montreal 76.
- 22,00, 30 años de historia.
- 22,30, 24 horas al día.
- 23,20, Raíces.
- 23,45, Telediario.
- 00,10, Reflexión.
- 00,15, Despedida y cierre.

Segunda cadena

- 20,00, Carta de ajuste.
- 20,30, Presentación y avances.
- 20,31, Revista de cine.
- 22,00, Noticias en el segundo programa.
- 22,30, Montreal 76.
- 24,00, Última imagen.

T. V. E.—MAÑANA

Primera cadena

- 13,45, Carta de ajuste.
- 14,00, Programa regional simultáneo.
- 14,30, Apertura y presentación.
- 14,31, Avance informativo.
- 14,35, Aquí, ahora.
- 15,00, Telediario.
- 15,30, Montreal 76.
- 15,35, En ruta.
- 16,30, Addio Roma, Monteverdi. Selve amiche, Caldara.
- 16,40, Montreal 76.
- 18,00, Montreal 76.
- 19,00, Avance informativo.
- 19,05, Un globo, dos globos, tres globos.
- 20,30, Novela.
- 21,00, El campo.
- 21,30, Telediario.
- 21,55, Montreal 76.
- 22,00, Sobre un hombre.
- 23,45, Telediario.
- 00,10, Reflexión.
- 00,15, Despedida y cierre.

Segunda cadena

- 20,00, Carta de ajuste.
- 20,30, Presentación y avances.

- 20,31, Documental.
- 21,30, Más allá.
- 22,00, Noticias en el segundo programa.
- 22,30, Musical 1 op.
- 23,00, Temas 76.
- 24,00, Última imagen.

R. SEGOVIA.—MAÑANA

- 7,30, Sintonía y saludo. 7,35, Lectura programas. 7,40, Despertar musical. 7,45, Matinal cadena Ser. 8,30, Cosas de Segovia. 10,00, Su programa. 11,00, Mediodía cadena Ser. 12,00, Su programa. 1,00, Vermut de melodías. 1,30, Información local. 2,00, Vibraciones. 2,30, Diario de Radio Nacional. 3,00, Información local. 3,30, Peticiones del oyente. 4,00, María Teresa. 4,30, Me llaman Gorrión. 5,00, El canto de la gallina. 5,30, Últimos discos. 6,00, Programa especial (Ser). 6,30, Música variada. 7,00, Sándrina. 7,28, Sintonía y pensamiento. 7,30, Santo rosario. 8,00, Peticiones del oyente. 8,30, Dirladada. 9,00, Tiempo joven. 10,00, Diario de Radio N. 10,30, Información local. 10,45, Diario musical Ser. 11,30, Hora 25 (Ser). 1,00, Cierre.

JUEVES 22 DE JULIO

Van 204 días de 1976; faltan 162.

Sol: De 7,02 a 21,39.

Santorral: Santos María Magdalena, Atón, Cirilo, de Antioquía, Andrés mrs..

Pensamiento: «Es simpleza o necesidad llorar por lo que no se puede remediar. Dejemos llorar al que dolor tiene, que las lágrimas y suspiros mucho desencenan el corazón dolorido». (Rojas Zorrilla).

## El tiempo en Segovia

En la tarde de ayer  
Presión atmosférica: 677,8.  
Viento del Norte.

Temperatura máxima: 29,5°

En la mañana de hoy  
Presión atmosférica: 678,1.  
Viento del Noroeste.

Temperatura mínima: 16,2°

A la una de la tarde: 27°

## ESPECTACULOS

CERVANTES. Hoy 7,45 y mañana 11,00. Único día, UN GENARME EN NUEVA YORK, por Louis de Funes. Para todo los públicos.

SIRENAS. Mañana 7,45 y mañana 11,00. estreno EL ABUELO TIENE UN PLAN. Otro éxito dividido de Paco Martínez Soria. Para todos los públicos.

## Farmacias de guardia

Para esta noche:

Cronista Lecea, 6.  
José Zorrilla, 45.

## Lotería Pro Ciegos

Premiado ayer: Núm. 040.



## BAR GALERIA

Escuderos, 22-Tel. 415517

SEGOVIA

**¡YA ESTA A SU SERVICIO DESDE LA 1 DE LA TARDE!**

## ANUNCIOS POR PALABRAS

OCHO PALABRAS, 24,00 ptas.  
Cada palabra más, 3,00.

### PERDIDAS

CARTERA marrón de señora conteniendo documentación y dinero. Gratificaré. Teléfono 415349.

### TRABAJO

SE necesita chica fija, buen sueldo, San Francisco, 19, 1.º

SE necesita chica fija con experiencia para Segovia, cuatro salidas semanales, hay asistenta, sueldo 7.000, Tlf. 412183.

SE necesita dependiente de mostrador «El Señorío de Castilla». Teléfono 413001. Ref. 4650.

NECESITO conductor 1.ª especial. Bermejo San José. Escultor Marinas, 14. Teléfono 41-53-20 (Referencia 4428).

HOSTAL Comercio precisa camarero de comedor. Buen sueldo. RF. 4656.

SE necesita empleado para estación de servicio. Teléfono 413040. Ref. 4538.

SE ofrece jardinero chalets y casas particulares. Tlf. 422661.

SE ofrece conductor, carnet 1.ª. Teléfono 422661.

### ENSEÑANZA

INGLES, francés, cualquier curso, traducción, examen, orolenguas. Ladreda, 18.

### ALQUILERES

NECESITO local oficina. Teléfono 413477.

PRECISO piso en alquiler, desde 130 m.², zona céntrica con calefacción y agua caliente, en Segovia. Ofrezco 20.000 pesetas mensuales. Razón, de 4 a 6. Teléfono 4030227. Madrid.

PISO amueblado, Teléfonos 420725 y 421929.

FAMILIA extranjera precisa piso sin muebles en alquiler. Dirigirse, Conde Sepúlveda, 1 (portería).

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 415869.

EN Segovia alquilase amplio piso céntrico para academia, oficinas o similar. Tlf. 411851 de 3 a 7.

PISO céntrico, económico, amueblado. Tlf. 42-09-94

### TRASPASOS

SE traspasa cafetería en Arévalo, sitio céntrico, por no poderlo atender, (abstenerse mediaciones), llamar al teléfono 711 Arévalo.

### BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

MIGUEL TOVAR agente de la Propiedad Inmobiliaria colegiado y matriculado. Compra-venta de pisos, solares, fincas, locales, traspasos, oficinas. Teléfonos 414881 ó 412553. Ezequiel González, 25.

PINARES, buena inversión, tenemos de 10 a 100 Ha., Miguel Tovar.

ATENCION, Remondo, Villa-verde... finca rústica 25 Has, mucho agua, zona Nava, ideal regadío. Miguel Tovar. Ezequiel González, 25. Segovia.

TRASPASO bar primera categoría 100 metros y bodega. Miguel Tovar.

TENEMOS compradores fincas rústicas varias extensiones. Ofertas a Miguel Tovar.

### VARIOS

AUTOCARES Martín. 20 a 60 plazas. Roble 22. teléfonos 412009 y 413627.

NOVIOS en viaje a Mallorca, Canarias Sierramar, Patiño, Ladreda, 11, 411447, 411996.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

### VENTAS

MADERAS, molduras, puertas, ventanas, persianas y friso de plástico. Coches, 16, teléfono 413813.

MOTOR Castilla. Usados todas marcas, tenemos muchos con garantía. Facilidades.

MOTOR Castilla. Vendemos nuevos cualquier marca, entrega inmediata. Facilidades. José Zorrilla, 109.

VENDO carretillas elevadoras seminuevas, inmejorables, 1.000 hasta 9.000 kilos, gas-oil y eléctricas. Navarra, 28, Madrid-20 (garaje).

CHALET a estrenar en La Losa, con garaje, piscina y jardín. Teléfono 415190 (horas oficina).

CHALET a estrenar carretera de La Granja, con garaje, piscina y jardín. Teléfono 415190 (horas oficina).

VENDO o alquiler local comercial. Frutería La Vega. Bloques Zafer, núm. 5.

SE vende una finca de 23.000 metros de terreno con 90 metros de fachada a la carretera de Segovia a Avila. Tratar con Mariano de Miguel Sanz. Fuentesmilanos.

VENDO camión para carnet de 2.ª, turismo R-10, Citroën 2 HP. Todo en perfecto estado. Telf. 233. Nava de la Asunción.

VENDO 6.000 tejas curvas viejas, baratas, tratar Fausto Villar. Cozuelos.

VENDO local comercial. Razón Juan Molina, Cerro de las Nieves, 11.

VENDO empacadora en buen estado, segunda mano, de cuerda. Motor (Auto. Tlf. 41-35-80

VENDO 200 paquetes de alfalfa, segundo corte. Mariano Huertas, Collado Hermoso

VENDO piso Cristo del Mercado, 11, primero B.

VENDO 10.000 kilogramos cebada, nueva cosecha. Teléfono 31. Turégaino.

### GANADOS

SE venden hasta 2.000 pollitas SHAVER, de 2 meses y medio. Razón: Hijos de Tomasa Martín. Teléfono 422266.

VENDO vaca suiza reciente del tercero y dos chotos suizos de seis días Claudio Llorente. Torrecaballeros, Cabanillas.

# FESTIVAL INTERNACIONAL DE SEGOVIA

## FESTIVALES DE ESPAÑA

### PROGRAMA

#### JULIO

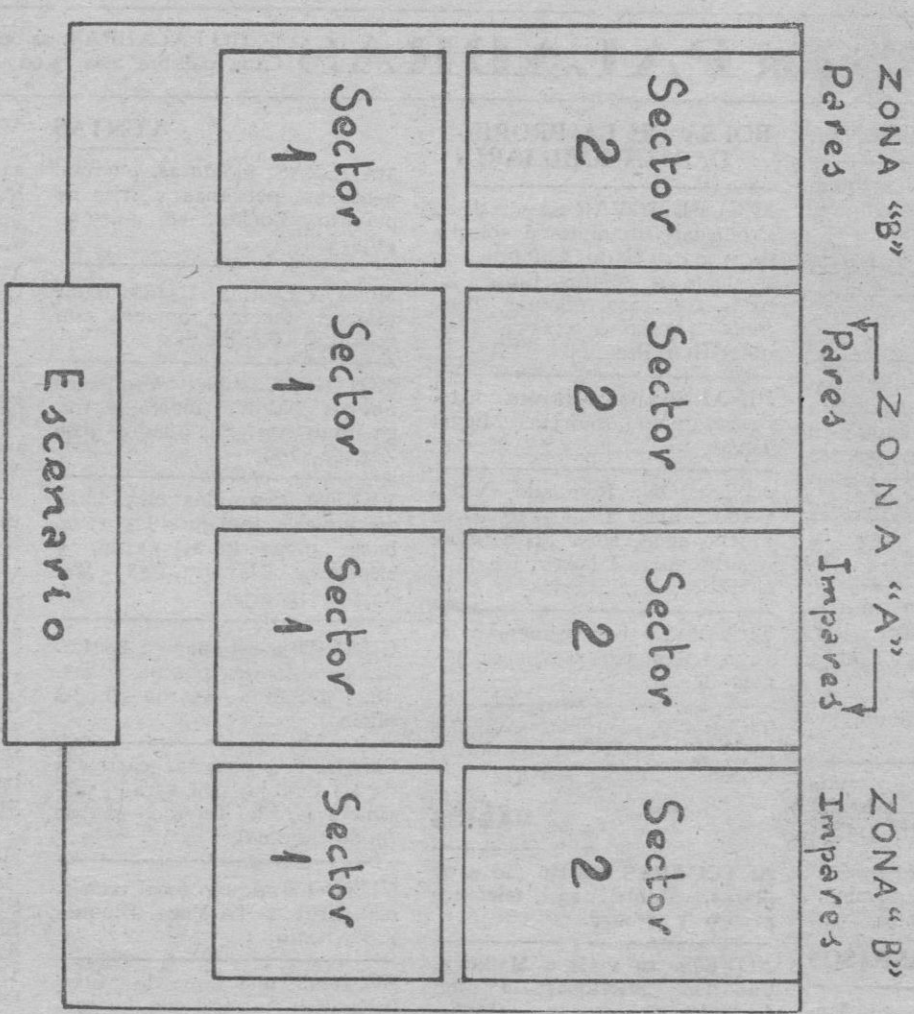
- Día 27: Ballet Folklórico Nacional «Kolo» de Yugoslavia.
- Día 28: Marina, de Arrieta, por la Compañía Lírica ISAAC ALBENIZ.
- Día 29: Julio César, de Shakespeare, por la Compañía Nacional de Teatro.
- Día 30: Sara Lezana, Antología flamenca y Baile Español.
- Día 31: Fulgor y muerte de Joaquín Murieta, sobre textos de PABLO NERUDA

#### AGOSTO

- Día 1: Olvídate de Tártufo, de J. A. Castro por la C. «Corral de la Pacheca».
- Día 2: Manuela Vargas, y su Compañía de Baile Flamenco.
- Día 3: Ballet Folklórico «Michoacán» de México.
- Día 4: Ballet Clásico «Wallonie» de Bélgica.
- Día 5: Heidi, de Juana Spyri, por la Cia. Municipal Infantil de Madrid (9 noche).
- Día 6: Nuevo Mester de Juglaría.
- Día 7: Ballet «Perú Negro».

### PRECIOS Y SECTORES

Zona «A»	Todos los días	5 agosto	Zona «B»	Todos los días	5 agosto
Sector 1 (Filas 1 a 10)	300	75	Sector 1 (Filas 1 a 10)	200	50
Sector 2 (Filas 11 a 22)	200	50	Sector 2 (Filas 11 a 22)	100	25



**TAQUILLAS** { LOCALIDADES DE LA ZONA «A»: Oficina de Turismo (Plaza de Franco)  
LOCALIDADES DE LA ZONA «B»: Enlосado de la Catedral.

**VENTA ANTICIPADA DE LOCALIDADES:** A partir del 23 de Julio.

**HORARIO:** Todos los días de 11 a 13 y de 17 a 21 horas.

**NOTAS:** A partir del día 27, inauguración del Festival, en la taquilla instalada en el enlосado de la Catedral, se despacharán las localidades sobrantes de ambas zonas para la representación de cada día, desde las 21,30 horas.